

# Amigoe



PRINSES JULIANA
.....medaille.....

## Vandaag





99STE JAARGANG – No.: 224

DONDERDAG 30 SEPTEMBER 1982


**Military Balance ziet nieuwe ontwikkelingen**

**GROTERE DREIGING DAN DOOR KERNWAPENWEDLOOP**

# IISS: conventionele wapenwedloop grootste gevaar

**LONDEN – De toenemende verbetering en verbreiding van de conventionele wapens vormen een grotere bedreiging voor de internationale veiligheid dan de kernwapenwedloop. Het in Londen gevestigde Internationale instituut voor strategische studies (IISS) concludeert dit in zijn rapport Military Balance 1982-83, dat vandaag verscheen. Jaarlijks geeft het IISS een dergelijk overzicht van de militaire krachtsverhoudingen in de wereld uit. Het is voor het eerst in de jaren tachtig, dat het IISS de nadruk legt op conventionele wapensystemen.**

Het IISS noemt de plannen van de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten speciale interventiemachten in het leven te roepen een van de opvallendste aspecten op conventioneel gebied. De twee supermogendheden willen met die speciale eenheden het vermogen verwerven ver buiten de eigen grenzen te kunnen ingrijpen. Deze ontwikkeling kan een snelle versterking van de troepen in Europa bemoeilijken, aldus het IISS.

Bovendien zullen de Amerikanen en Russen, wanneer zij in staat willen zijn tot machtsuitoefening op afstand, de beschikking moeten hebben over een netwerk van militaire bases en logistieke faciliteiten dat de hele wereld omspant. Weinig landen in de Derde wereld zijn evenwel bereid een van de twee supermogendheden zomaar toe te laten op het eigen grondgebied, zo staat in Military Balance.

Op conventioneel gebied vallen volgens het IISS nog twee andere ontwikkelingen op. Dat zijn de vorming in de Sovjet-Unie van zeven gemotoriseerde infanteriedivisies en het aanleggen door de NAVO van voorraden anti-tank-wapens.

Het IISS-rapport stelt in het algemeen dat de Amerikanen en Russen bij de ontwikkeling van hun wapens steeds meer één lijn trekken: ze schaffen zich in toenemende mate soortgelijke wapens aan voor soortgelijke doeleinden. Deze „trend naar convergentie" volgt op een lange periode, waarin de twee supermogendheden hun eigen weg gingen op het terrein van de wapenproduktie.

Beide landen namen nieuwe vliegtuigen voor de lange afstand in gebruik, wat voor Moskou een tamelijk nieuwe ontwikkeling is. Ook investeerden zij in strategische verkenningsvliegtuigen, omdat ze beide erkennen dat satellietsystemen hun informatie niet altijd op tijd verstrekken. Ook bij de zeestrijdkrachten van de twee supermogendheden kunnen gelijkgerichte ontwikkelingen worden vastgesteld.

Volgens het IISS is het afgelopen jaar geen verandering opgetreden in het evenwicht tussen Oost en West op het gebied van de conventionele wapens. De Sovjet-Unie heeft in 1980 weliswaar met veel publiciteit twee divisies van het centrale front in Europa teruggetrokken, maar er zijn bewijzen dat de in Oost-Duitsland achtergebleven divisies zijn versterkt.

## Bijverdiensten

ROME – Een onderzoek door de politie naar het absenteïsme onder rijksambtenaren in Rome heeft aan het licht gebracht dat een ambtenares werkzaam in een Rijksbelastingkantoor elke morgen twee uur wegglipte om bij te verdienen als prostituee. De vrouw, de 37-jarige weduwe met twee jonge kinderen Annamaria de Julis, had haar kantoor aan de Via della Conciliazione, de brede laan die naar de St Pieter voert. Elke morgen, aldus het politierapport, verliet ze haar kantoor om tien uur en was weg tot twaalf, om zich naar een pand te begeven waar zij zichzelf adverteerde als masseuse. Op een ochtend vervoegde zich daar een rechercheur en de ambtenares deelde hem mee dat een behandeling hem 30.000 lire zou kosten. Bovendien was ze de huurster van een andere flat die ze onderverhuurde aan een andere prostituee. Volgens de collega's was mevrouw De Julis de eenvoud en voorkomendheid zelf. Nu is zij beschuldigd van souteneurschap en oplichting van de staat door haar absenteïsme.

# CDA niet positief

DEN HAAG – De pogingen van kabinetsinformateur Van Kemenade om een regering te vormen voor Nederland waarin PvdA, CDA en D'66 samenwerken, kunnen, wat het CDA betreft, als afgedaan beschouwd worden. In antwoord op zijn definitieve voorstel kreeg Van Kemenade van het beraad binnen de CDA-fractie geen positief antwoord op de vraag of zijn voorstellen geacht kunnen worden een toereikende basis te zijn voor coalitiegesprekken tussen PvdA, CDA en D'66. Het breekpunt voor het CDA in het eindvoorstel van Van Kemenade is de oplossing van de informateur ten aanzien van de kernwapen-problematiek. Met betrekking tot de socio-economische paragraaf zou er nog wel te praten zijn, zo liet CDA-fractieleider Lubbers weten. Deze is vanmorgen nogmaals bij Van Kemenade geweest om het antwoord toe te lichten. De informateur had vooral ook belangstelling voor de laatste zinsnede in het CDA-antwoord waar gezegd wordt dat een andere regeringscombinatie onderzocht moet worden, als er nu geen wezenlijk andere voorstellen worden geformuleerd. Bij waarnemers ziet men Van Kemenade zich nog niet gaan zetten aan het herschrijven van zijn eindvoorstellen. Ook heeft de VVD-fractieleider Nijpels zich ook woensdag weer zodanig uitgesproken, dat een combinatie van PvdA en VVD nú niet mogelijk lijkt. Het zit er dan ook dik in, dat het CDA zo vlug mogelijk aan het formeren wil gaan van een CDA/VVD-kabinet, iets waar de VVD ook wel zin in heeft.

De andere partijen in het geding op dit moment zagen wel wat in de voorstellen van Van Kemenade. D'66 wilde verder praten over een kabinet op basis van samenwerking tussen PvdA, CDA en D'66, terwijl fractieleider Den Uyl van de PvdA al meteen positief was geweest over de voorstellen van zijn partijgenoot Van Kemenade. Demissionair premier Van Agt wiens kansen op een nieuw premierschap aanzienlijk stijgen wanneer het gaat om een CDA-combinatie met VVD, heeft geen commentaar willen leveren op de voorstellen van Van Kemenade.

Politieke waarnemers wijzen er op dat de informateur er blijkbaar niet in geslaagd is PvdA en CDA bij elkaar te brengen. Van Kemenades positie was al gauw moeilijk geworden, doordat de VVD zich snel terugtrok uit het informatieoverleg en doordat het CDA bij de eerste de beste gelegenheid de kwestie van de plaatsing van de Kruisraketten wilde opgenomen zien in de voorstellen van Van Kemenade. De plaatsing van deze raketten is voor de PvdA een onverteerbare zaak. Die zag men liever voor zich uit geschoven.

## Van Agt in VN kritisch over Israel

**NEW YORK – Premier Dries van Agt is als minister van Buitenlandse Zaken in de Verenigde Naties kritischer over Israel geweest dan enige van zijn voorgangers. Van Agt verklaarde tijdens zijn spreekbeurt voor de algemene vergadering van de VN onomwonden dat "alle volkeren" in het betrokken deel van de wereld er behoefte aan hebben binnen veilige grenzen te leven. Grenzen zijn slechts veilig, zo voegde hij er aan toe indien zij door alle betrokkenen als onderdeel van een allesomvattende rechtvaardige en blijvende vredesregeling worden erkend. Kennelijk doelend op de Israelische opvattingen over militaire veilige grenzen, zei Van Agt nog dat een op de kaart getrokken lijn geen echte veiligheid geeft.**

## Tien doden bij verongelukken SU vliegtuig

**LUXEMBURG – Bij het ongeluk met een Russisch vliegtuig op de luchthaven Findel in Luxemburg zijn woensdag tien passagiers om het leven gekomen. De andere inzittenden, in totaal 67, raakten gewond. De politie noemde deze aantallen definitief.**

**Van de gewonden konden er 27 het ziekenhuis na een korte behandeling verlaten. Volgens de politie waren alle inzittenden Sovjetburgers op een Luxemburger en een Belgische vrouw na. Beiden overleefden het ongeluk.**

**Nadat het toestel, een Iljoesjin 62 van de Sovjet-maatschappij Aeroflot, geland was, raakte het van de baan en brak in stukken. Voordat het in brand vloog, konden de meeste passagiers eruit komen. De Iljoesjin was van Moskou op weg naar Lima.**

**BLACKPOOL – De Engelse Labourpartij is voor eenzijdige nucleaire ontwapening. Op het partijcongres in Blackpool sprak een grote meerderheid van de afgevaardigden zijn afkeuring uit over het plaatsen van kernwapens op Brits grondgebied. De motie werd met ruimschoots tweederde meerderheid aangenomen. Dit betekent dat het besluit wordt opgenomen in het partijprogramma voor de komende algemene verkiezingen die uiterlijk in het voorjaar van 1984 gehouden moeten worden.**

## Falkland zuivering in Argentijnse landmacht

BUENOS AIRES – Het Argentijnse leger heeft woensdag zijn opperbevel gewijzigd met het met pensioen sturen van negen brigade-generaals, nadat een onderzoek was verricht naar het functioneren van de strijdkrachten tijdens het conflict om de Falklandeilanden. Het leger zei dat de negen brigade-generaals, onder wie Alfredo Saint Jean die tijdens de Falklandoorlog minister van Binnenlandse zaken was, "vrijwillig met pensioen gegaan" zijn.

Van vier generaals die het bevel voerden over de Argentijnse troepen op de eilanden, de militaire gouverneur Mario Menendez, Omar Parada, Oscar Jofre en Americo Daher, werd geen melding gemaakt. Deze vier hebben vorige week gevraagd buiten dienst gesteld te worden uit protest tegen het feit dat zij niet waren opgenomen in de commissie Calvi, die het onderzoek heeft verricht.

Daher had maandag gevraagd om een nieuw onderzoek naar het Argentijnse besluit tot oorlogvoering over te gaan, omdat aangetoond was dat de autoriteiten in antwoord op de invasie "nog minder actie dan een militaire parade" hadden verwacht. Engeland kreeg de eilanden op 14 juni weer in handen, 74 dagen na de bezetting door Argentinie.

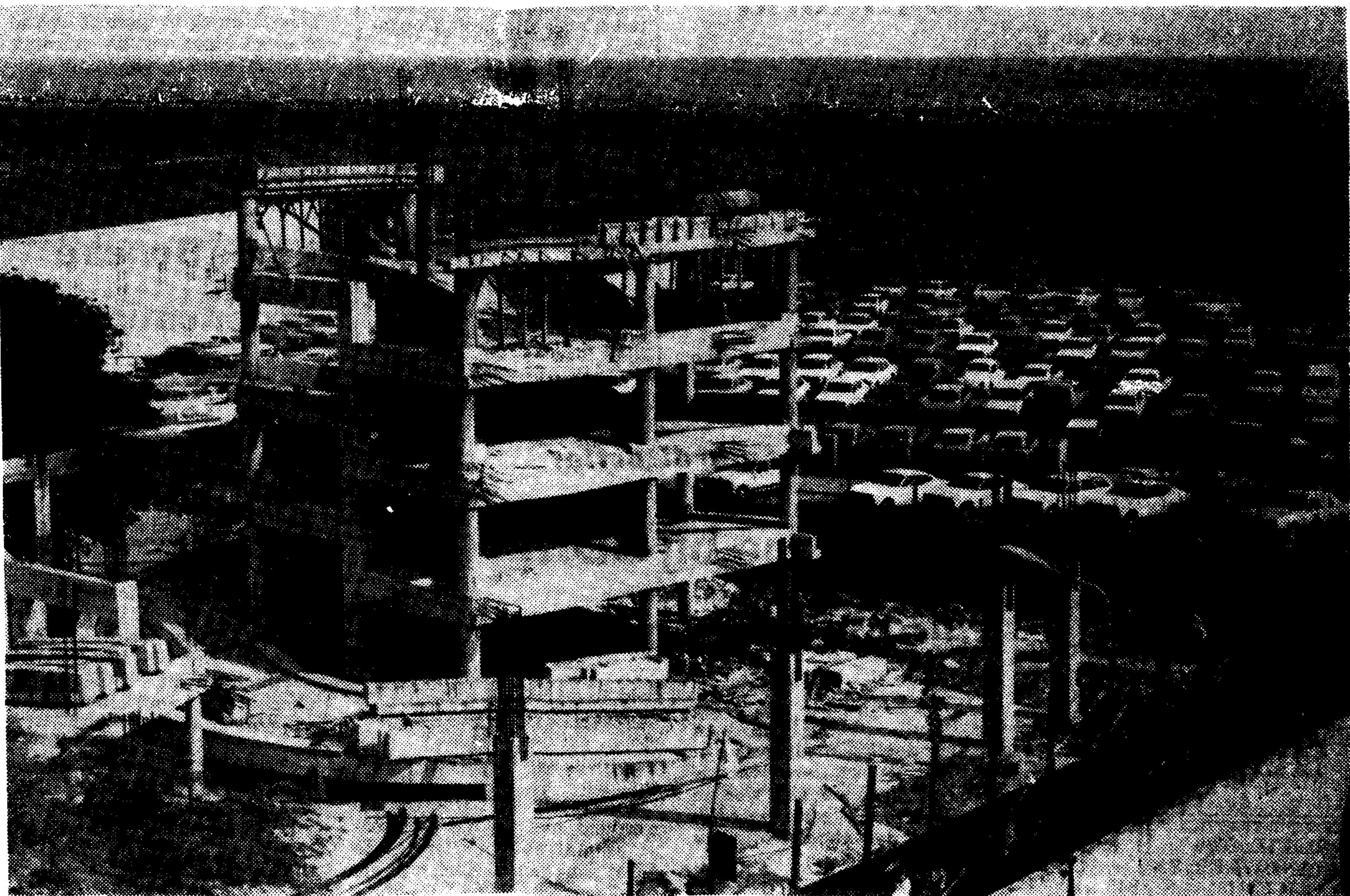
Bij de reorganisatie van woensdag zijn ook vijf brigadegeneraals bevorderd tot divisiegeneraals en zijn vijftien kolonels bevorderd tot brigadegeneraal.

Politieke waarnemers zeiden dat de personeelswisseling duidt op een poging tot vervanging van de infanterie-officieren die rechtstreeks bij de terreingevechten op de Falklands betrokken zijn geweest. Luitenant-generaal Leopoldo Galtieri, president en legerbevelhebber, was enkele dagen na het bestand al afgetreden.

Luchtmacht en marine hebben na onderzoek hun eigen interne "zuiveringen" uitgevoerd.

## VS voeren minder olie in

WASHINGTON – De Verenigde Staten zullen dit jaar de kleinste hoeveelheid olie importeren sinds 1972. Gemiddeld zal er dit jaar 4,6 miljoen vaten (van 159 liter) worden ingevoerd, 15,6 procent minder dan vorig jaar, zo blijkt uit een studie van het Amerikaanse ministerie van Energie. De VS moeten dit jaar naar schatting 29 procent van de totale hoeveelheid die zij verbruiken uit het buitenland halen en daarvoor 65 miljard dollar betalen.



*WILLEMSTAD – Het is nog niet bekend welke aannemer deze parkeertoren gaat afbreken. Vandaar dat het nog wel even zal duren, voordat "het monster van Pietermaai" tot het verleden behoort. De commissie die in het leven geroepen is om de prijzen na te gaan die de verschillende aannemers voor de afbraak vragen, heeft nog geen resultaten geboekt. Er wordt ook nog bestudeerd op welke manier de afbraak zal gebeuren. Zo kon opgemaakt worden uit verklaringen van de betrokken gedeputeerde, ing Willie Franco.*

## PLO-leider voorziet slag in Bekaa vallei

CAIRO – Een topman van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) verwacht een "complete militaire confrontatie" in Oost- en Noord-Libanon tussen de Israelische invasiemacht en en guerrillastrijders van de PLO. Salah Khalaf, die beter bekend is onder zijn codenaam Abu Iyad, heeft dit verklaard in een vraaggesprek met het weekblad "Al Mussawar" dat donderdag is verschenen. Abu Iyad is de tweede man van El Fatah, de grootste groep binnen de PLO. Hij verklaarde dat zich 10.000 Palestijnse strijders bevinden in de Bekaa-vallei, waar ook 25.000 Syrische soldaten gelegerd zijn.

De Amerikaanse mariniers, die deel uitmaken van de internationale vredesmacht in Libanon, zullen het land verlaten als de Libanese autoriteiten zelf hun veiligheid kunnen waarborgen. Dit geldt ook wanneer zich dan nog enkele Israelische en Syrische troepen in het land bevinden, zo heeft de president Reagan woensdag meegedeeld.

Twee Amerikaanse journalisten hebben woensdag Beiroet verlaten nadat zij via diplomatieke kanalen hadden vernomen dat hun leven in gevaar zou kunnen komen als zij hun onderzoek naar de verantwoordelijkheid voor de massamoord op de Palestijnse vluchtelingen in de kampen Chatila en Sabra in Beiroet zouden voortzetten. Het gaat om Loren Jenkins van de "Washington Post" en Colin Campbell van de "New York Times".

Op de luchthaven van Beiroet is donderdag het eerste passagiersvliegtuig geland sinds haar sluiting drie maanden geleden. Het betrof een toestel van Middle East Airlines (MEA), afkomstig uit Larnaca op Cyprus.

President Amin Gemayel van Libanon bevond zich op het vliegveld om de civiele wederingebruikneming bij te wonen.

## Betoging in Ghadask op Walesa verjaardag

WARSCHAU – De politie in de Poolse havenstad Gdansk heeft het waterkanon gebruikt om woensdagavond een demonstratie van enkele honderden mensen uiteen te drijven. De demonstranten herdachten de 39ste verjaardag van Lech Walesa, de leider van het geschorste vakverbond Solidariteit. Zij eisten Walesa's vrijlating.

Voor de demonstratie woonden ongeveer 2.000 Polen een mis bij voor Walesa in de St Brygidas-kerk. Zij zongen het lied "Moge hij honderd jaar leven" en hieven het V-teken. Danuta Walesa woonde de mis bij.

## Kernproef van VS

WASHINGTON – De Verenigde Staten hebben woensdag een ondergrondse kernproef uitgevoerd. De kracht van de explosie was minder dan 150 kiloton. De proef vond plaats in de woestijn van Nevada. Het was de zestiende van de Amerikanen in 1982.

## Aanslag in Milaan op Joodse gemeente

MILAAN – Een zware bom heeft donderdagmorgen vroeg de ingang vernield van het gebouwencomplex van de Joodse gemeente van Milaan, dat een synagoge omvat. Volgens de politie is de verantwoordelijkheid aanvaard door een Communistische extremistische groepering. Toen de ontploffing plaatshad kort voor 01.00 uur in de nacht van woensdag op donderdag was er niemand in het complex in een buitenwijk van de stad.

## Marcos voldaan terug in Manilla

MANILLA – President Ferdinand E Marcos van de Filippijnen is donderdag in Manilla teruggekeerd van zijn bezoek aan de Verenigde Staten. Dat was, zei hij, een "fenomenaal succes" geworden. De president, die via Hawaii aankwam, werd met 21 kanonschoten begroet. In een korte toespraak sprak hij erkentelijkheid uit over het feit dat president Reagan "kennis genomen heeft van wat op de Filippijnen is tot stand gekomen".

## Verzetskruis voor oorlogs misdadiger

DEN HAAG – De vorige week vrijdag op een parkeerterrein in Heerlen gearresteerde A.T., die ervan wordt verdacht oorlogsmisdaden te hebben begaan, heeft in 1981 een verzetsherdenkingskruis gekregen. Bestuurslid W.J.C. Tensen van het Nationaal comité verzetsherdenkingskruis, de organisatie die deze onderscheidingen toekent, heeft dit woensdagavond bevestigd. De medaille werd T., die zelf vanuit Oostenrijk het verzetsherdenkingskruis had aangevraagd, per post toegestuurd. Eerder werd via de Stichting 1940-1945 bekend, dat T. in 1975 een verzetspensioen toegewezen had gekregen. Dit feit was destijds voor het Nationaal comité verzetsherdenkingskruis de doorslaggevende reden om T. de medaille toe te kennen. In alle andere gevallen, aldus bestuurslid Tensen, wordt pas na gedegen onderzoek besloten of het verzetsherdenkingskruis al of niet wordt uitgereikt.



**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
**CURACAO**
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
**Overige leden Redaktie:**
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
**ADVERTENTIE-AFDELING**
Aanname advertenties:
**Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;**
**Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.**
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

**ZOEKERTJES**: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.**
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
**Directeur-Hoofdredacteur.**
Jos van der Schoot.
**Redaktie**: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
**Advertentie-afdeling**: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

**BONAIRE:**
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

**SINT MAARTEN:**
Abonnement en Advertenties:
**Vance James, kantoor**, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

**SABA:**
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

**ST EUSTATIUS:**
Correspondente: Anna Hofstee, **tel.: 2222;**
**fotografe: Olga Schats, tel: 2222**

**DEN HAAG:**
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

**DRUKKERIJ**: Rotaprint n.v.
**DISTRIBUTIE** (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
**Ook voor klachten betr. bezorging** (het abonnementsgeld kan ook betaald **worden via Giro** rek. nr. 208.000, **Maduro's bank** rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
**Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.**

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

# CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Van der Ree, tel.: 53120; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Daal op tel.: 76728 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★ ★ ★

**VRIJDAG**
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandagen donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

**BIOSCOPEN**
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The abductors* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *La niña de la mochila azul II* (Spaans, zangfilm, alle leeft., fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Lady Caroline* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

**TELECURACAO**: 16.30 big blue marble; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 philatelie; 18.15 purba ku keshi; 18.30 streanan nobo; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 taxi; 20.30 you asked for it; 21.00 strike force; 22.00 revista deportivo; 23.00 sluiting.

# BONAIRE AGENDA

**POLITIE**: 8000
**BRANDWEER**: 8222
**TAXICENTRALE**: 8845
**HOSPITAAL**: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon**
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

# Jazz-avond in Discoconut

WILLEMSTAD — In discotheek Discoconut is er morgen, vrijdag 1 oktober, een optreden van het Arikoktet. Deze avond zal uitsluitend jazz-muziek gebracht worden. Het Arikoktet bestaat uit Alex Artzenius altsax en tenorsax, John van Aalst, drums, Pierre Lauffer Jr., basgitaar en Rienk Rienks, piano. Tevens zal de zangeres Bibi Provence optreden op deze jazzavond.

# 'The man who shot the pope' op tv

WILLEMSTAD — TeleCuracao brengt op maandag, in samenwerking met Curacao Oil terminal "The man who shot the Pope", om negen uur 's avonds. Het betreft een documentaire van de Amerikaanse televisie maatschappij NBC, waarin verslaggever Marvin Kalb de gangen van Mehmet Agca nagaat. Agca pleegde op 13 mei vorig jaar een aanslag op de paus; later bleek dat hij een beroepsmisdadiger was die al eerder wegens moord was opgesloten.

*Remetido*

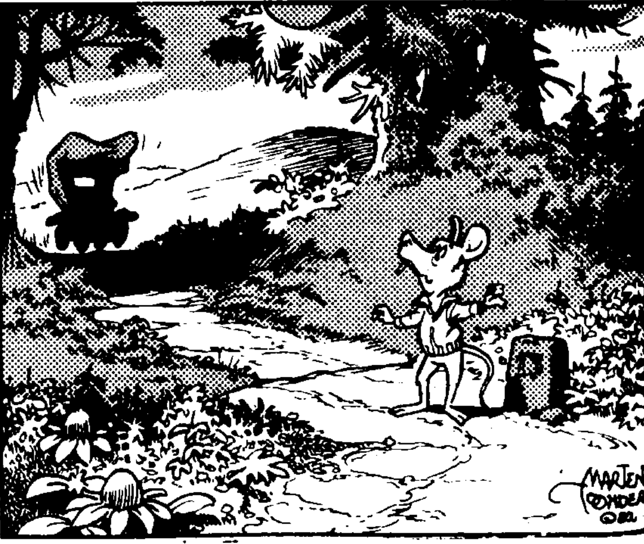
# Politikería

Politika ta un bon profeshon
pa hende ku mal intenshon.
Si awe nan no por dalbo abow
mañan nan ta kohebo kabes abow.
Si nan tabata sa kon goberna
mes bon ku nan sa kon rebusna
tur kos lo tabata hopi mihó
ku manera kosnan ta bai awó.
Mientras pueblo ta kanta malai
nan weganan ta sigi ketubai.
Kiko ta bai para di nos Korsou,
Esei no ta parti di nan trabou.

JAMES C. CAPRILES

# Heer Bommel en de Antiloog





01166— Al pratende waren ze op de parkeerplaats aangekomen, en heer Ollie bleef staan bij de Oude Schicht.
"U moet van mijn grond afblijven, al is die ook in uw handen," sprak hij uit de hoogte. "Ik ken mijn plicht, als heer zijnde."

"Jammer," zei de ambtenaar Dorknoper verkild. "Dan moeten we de ambtelijke weg bewandelen, en de onteigening tot stand brengen middels een rechtelijke uitspraak. Ik had dit liever in der minne geschikt."
Heer Bommel schakelde in en gaf driftig gas.
"Een heer schikt de natuur niet in der minne!" riep hij bij het wegrijden. "Dat is tegen zijn beginselen."
Toen hij echter de stad verlaten had maakte zijn ontstemming plaats voor zachtere gevoelens, en tussen de stille heuvels begon hij te twijfelen.
"Ik heb de heer Dorknoper niet aardig behandeld," zei hij bij zichzelf. "Tenslotte doet hij alleen maar zijn plicht, zodat ik de vormen niet in acht heb genomen. Maar ik heb niet gehuicheld, dat weet ik zeker, al weet ik niet hoe ik denken moet. 'Als je de leugens uit je denken gooit blijft er niet veel over,' zei Joost; terwijl het toch voldoende was om die beambte de waarheid te zeggen. En dat is mij genoeg. Hoewel..... Waar blijven de goede manieren, die mijn vader me geleerd heeft op die manier? Ach, het leven is moeilijk."
Hij remde, want in de verte had hij een lifter opgemerkt, en bij het naderen zag hij, dat het Alexander Pieps was, de assistent van professor Prlwytzkofsky.

# Rozen voor M.M.

LOS ANGELES — Joe Dimaggio, de legendarische basebalspeler die drie jaar getrouwd is geweest met Marilyn Monroe, legendarisch op ander gebied, is opgehouden met het aanvankelijk driemaal en daarna twee keer per week laten afleveren van rozen op het graf van de filmster.
Volgens de bloemist die de order sinds 20 jaar uitvoerde, Bob Alhanati, heeft Dimaggio op 1 september een einde aan de gewoonte gemaakt. Hoeveel zij hem heeft gekost, heeft hij niet gezegd, maar de prijs van de bloemen is in de twintig jaar nooit verhoogd. Monroe overleed in augustus 1962.
Vorig jaar al had Dimaggio de order teruggebracht tot tweemaal per week. Zoals indertijd heeft hij ook nu geen reden voor zijn besluit opgegeven.
Nadat filmproducer Robert Slatzer — die zegt dat hij korte tijd met Marilyn Monroe getrouwd is geweest — over Dimaggio's besluit had gehoord, heeft hij bij Alhanati een order geplaatst voor het wekelijks leggen van drie rozen op het graf van de filmster.
Dimaggio en Monroe trouwden in 1954 en het huwelijk strandde in oktober 1957.

*LHNO directeuren bijeen:*

# Meer inhoud geven aan Lager beroepsonderwijs

KRALENDIJK — Nu het beroepsgericht onderwijs meer in het brandpunt van de belangstelling komt te staan, wordt er ook meer aandacht besteed aan de problematiek van de vage grenzen die er zijn tussen de school voor Lager huishoud- en nijverheidsonderwijs (LHNO) en de school voor Eenvoudig toeristisch en administratief onderwijs (ETAO). Op Bonaire kwamen daarvoor bijeen de heren N. Augusta, L. van der Hoest, E. Schoop en H. van der Hoeven, die allen directeur zijn van het LHNO.
Deze vorm van onderwijs, die vroeger de naam huishoudschool droeg is gericht op de voorbereiding en de vorming van de leerling naar een taak binnen het gezin en de maatschappij. Is de opleiding voltooid, dan is er voor de leerling geen verder onderwijs mogelijk op die school, maar dan bestaat wel de mogelijkheid om een voortgezette opleiding te volgen in de verzorgende of dienstverlenende sectoren.
De ETAO heeft als doel om kennis en vaardigheid te verschaffen, die de leerlingen in staat stellen een beroep te kiezen in de administratieve, commerciele of toeristische sector. In feite overlappen de beide opleidingen elkaar, maar toch zijn de LHNO directeuren van mening, dat deze beide vormen naast elkaar binnen het lager beroeps onderwijs (LBO) kunnen blijven bestaan. Dat er enige technische problemen aan de orde zullen komen is vrijwel zeker, maar men acht dit van ondergeschikt belang. De LBO dient meer inhoud te krijgen, aldus de LHNO directie en de belangstelling daarvoor dient dan ook te worden verhoogd door een voldoende doorstroming naar de verschillende vormen van Middelbaar Beroeps Onderwijs (MBO) mogelijk te maken.
Deze opleiding kent dan een brugperiode van twee jaren LBO, vervolgens komt er in het derde jaar een wat meer gerichte opleiding, verdeeld in een toeristische, commerciele, administratieve, dienstverlenende en voorbereidend verzorgende sector, waarbij horizontale doorstroming mogelijk blijft. De leerlingen kunnen in dat derde jaar dusnog van richting veranderen. Het vierde jaar is deze horizontale doorstroming niet meer mogelijk en is gericht op de vervolgstudie aan het MBO.
Volgens de adj. directeur van het LHNO op de Scholengemeenschap Bonaire Henny van der Hoeven is het voorgestelde model gemakkelijk uitvoerbaar, terwijl hij ook van mening is, dat op Curacaose scholen met een combinatie van scholen eveneens op die manier gewerkt kan worden.

# Vrijwilligers korps Bonaire in oprichting

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit betrouwbare bron vernomen heeft, wordt in navolging van Curacao ook op Bonaire overwogen een Vrijwilligerskorps op te richten. Dit korps kan in voorkomende gevallen aan de politie assistentie verlenen. Het VKB (Vrijwilligerskorps Bonaire) is een initiatief van de heren Rudy Janga, Erik Vlijt en Jan Wanga. Guus Schweigmann, voorzitter van de Citro Bonaire beaamde dat ook deze vereniging voor deelname aangezocht was.

# Uitbreker naar Curacao overgebracht

KRALENDIJK — Woensdagmorgen wist de politie de twee dagen geleden ontsnapte T. weer in de kraag te grijpen. Deze jongeman was in de vroege ochtenduren ontsnapt van de politiewacht, kort voor hij overgebracht zou worden naar Curacao. Een tip bracht de politie op het goede spoor en in een gebouwtje verscholen achter Theater Oranje werd J.T. slapende aangetroffen. Woensdagmiddag om drie uur werd de vluchteling alsnog op het vliegtuig naar Curacao gezet.

*Voor eerst*

# Cocaine gevonden

KRALENDIJK — Voor de eerste maal heeft de recherche van Bonaire de hand weten te leggen op een hoeveelheid cocaine. Nadat dinsdagmorgen de recherche een onderzoek instelde bij een huis te Nikiboko, zag een van de rechercheurs een jongeman iets verdachts weggooien. Dat bleek een papiertje met 3 gram cocaine te zijn. Deze jongeman E.B. en een zekere C.R. werden overgebracht naar de politiewacht voor een nader onderzoek. Daar kreeg de recherche de naam te horen van N.F., die weer de aandacht richtte op een zekere P.M. De vasthoudendheid van de recherche leverde toen nog 92 gram cocaine op, welke de verdachte gekocht zou hebben voor f. 9000,00. Alle vier de verdachten werden in verzekerde bewaring gehouden teneinde de recherche gelegenheid te geven een diepgaand onderzoek in te stellen.

*Cadmu in brief aan directie:*

# Indexering bij CDM voor geloofwaardigheid

**WILLEMSTAD — De vakbond CADMU is van mening dat indien zij weer toelaat dat de salarissen van de CDM-werknemers niet worden geindexeerd, de geloofwaardigheid van de vakbond hierdoor wordt aangetast.**
In een communiqué aan zijn leden maakt de vakbond bekend dat het bestuur dinsdag heeft vergaderd met de directie van de CDM en dat daarna besloten is bij de direktie te blijven aandringen op het indexeren van de salarissen per 1 oktober.
In de vergadering met de vakbond heeft de CDM onder meer naar voren gebracht dat haar toestand zo onzeker is dat hoogstwaarschijnlijk vóór het eind van het jaar bij de Overheid en de banken moet worden aangeklopt voor meer financiele steun. En dan bestaat er geen zekerheid dat het niet slechter zal gaan.
Ook vindt de CDM dat de overheid niet zomaar zal toestaan dat een bedrijf als de CDM haar deuren sluit, met alle gevolgen van dien. Daarom, aldus het communiqué, denkt de directie van de CDM dat de meeste regeringen er voorkeur aangeven het bedrijf in leven te houden met jaarlijkse subsidies van 10 tot 15 miljoen gulden om zo de arbeidsplaatsen te verzekeren.
De vakbond concludeert hieruit dat zij zich niet kan laten gebruiken als voorwerp om de Overheid en het volk te binden aan de voorwaarden van de CDM en heeft daarom besloten niet in te gaan op het voorstel van de CDM.

# SU wenst China geluk

MOSKOU — Vier dagen na de rede van Sovjet-leider Brezjnjev in Baku heeft Moskou in een gelukwenstelegram opnieuw de wens tot verbetering van de betrekkingen met China tot uitdrukking gebracht. Het telegram werd gezonden in verband met het feit dat China op 1 oktober het 33-jarig bestaan van de volksrepubliek viert. In de rede had Brezjnjev een nieuwe toenaderingspoging gedaan na die van maart, maar China had koel gereageerd.
In oktober wordt in China een Sovjet-delegatie verwacht. De onderhandelingen over een normalisering van de betrekkingen tussen beide landen waren in 1979 afgebroken na de Sovjetinval in Afghanistan.

# Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachtig geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer. Overwegend matige oostelijke wind, gedurende nacht tijdelijk zwak uit richtingen tussen oost en zuid.
Het weeroverzicht: Onder invloed van een zwakke storing in de onderste luchtlagen wordt aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd waardoor in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke regen- of onweersbui tot ontwikkeling kan komen.

# RVD informeert over invoeren papiaments op lagere school

WILLEMSTAD — De regeringsvoorlichtings dienst RVD, gaat binnenkort beginnen met een informatie-programma over het invoeren van het papiaments als voertaal op lagere scholen. In dat kader wordt morgen, vrijdag 1 oktober het televisie-programma van minister van Onderwijs, Jacques Veeris, herhaald, waarin de minister tevens vragen zal beantwoorden die hierover binnengekomen zijn. Het programma wordt morgen gebracht om acht uur 's avonds op TeleCuracao.

# Festival in SDK

WILLEMSTAD — De "Fundashon Kultural Banda Bou" organiseert op 6 november een "mariachi-festival" in het Papiamentu in Sentro Deportivo Korsou. Men kan deelnemen met een vertaald Mexicaans lied of een eigen compositie. De muzikale begeleiding is in handen van Mariachi Fortuna. Geinteresseerden worden verzocht zich zo spoedig mogelijk in te schrijven bij de heer Rudy Rooi, telefoon 611946 tijdens kantooruren en na kantooruren met mejuffrouw Phelipa op telefoonnummer 641547.

# VERGIFTIGING BIJ VROUWEN ERG VAAK

### *Artikel in medisch tijdschrift:*

# Verkoop van azijn moet aan banden

**WILLEMSTAD– De verkoop van azijnzuur met een hoge azijnconcentratie op Curaçao moet aan banden gelegd worden. Dat vinden de artsen J.D. Nossent en F.J.F.E. Vismans blijkens een artikel over dit onderwerp in het Nederlands Tijdschrift voor de Geneeskunde van eerder dit jaar.**

De heer Nossent was enige tijd arts-assistent in het Sint Elisabeth hospitaal op Curacao en de heer Vismans chef de clinique. Zij hebben een onderzoek verricht naar de gevallen van overmatig gebruik van azijnzuur over de periode van 1977-1980, waardoor vergiftiging optradover de periode van 1977 tot 1980. In die termijn werden in het Curacaose ziekenhuis 112 patienten daarvoor opgenomen. Van die gevallen worden wat details verstrekt en de resultaten worden vergeleken met de resultaten van een soortgelijk onderzoek verricht in Suriname. Het onderzoek op Curacao wordt als representatief beschouwd omdat de registratie er centraal plaats vindt.

**VERDUNNING**

"Azijnzuuressence is op Curacao vrijelijk te koop voor huishoudelijk gebruik", stellen de artsen Nossent en Vismans. "Het is een waterige oplossing van 80% azijnzuur, die na verdunning wordt gebruikt bij de bereiding van spijzen; helaas ook voor andere doeleinden".

"Op Curacao met een bevolking van circa 160.000 mensen komen jaarlijks 25 à 30 gevallen van azijnessence-intoxicatie voor; zelden betreft het accidentele ingestie, vrijwel altijd tentamen suicidii (zelfmoordpogingen - RED)".

Uit het onderzoek blijkt ondermeer dat er weinig gevallen zijn geweest in die periode van herhaling van de vergiftigingsverschijnselen; slechts werd dezelfde patient tweemaal opgenomen. De gemiddelde duur dat patienten hiervoor waren opgenomen in het ziekenhuis was 18,7 dagen met een spreiding van 1 tot 150 dagen. De opname van deze patienten vond in drie kwart van de gevallen na zes uur 's avonds plaats. "Dit kan verklaard worden doordat meestal moeilijkheden met de partner of het gezin de aanleiding vormde tot de azijnzuuringestie", aldus de artsen. "Slechts in drie gevallen, alle als gevolg van dronkenschap, werd azijnzuur bij ongeluk ingenomen".

Het was moeilijk om een indeling te maken van deze patienten naar sociale achtergrond. Wel is gebleken dat van de opgenomen patienten er zestig waren die geen recht konden doen gelden op kosteloze geneeskundige verzorging; dat duidt erop dat die alleen meer dan duizend gulden per maand verdienden. De andere 52 zaten onder die inkomensgrens.

Er werden geen vergiftigingsverschijnselen ontwaard bij jongeren tot tien jaar. Over die periode werden wel 46 jongelui in de leeftijd van 10 tot 20 jaar behandeld. Van hen waren er 42 meisjes en dus slechts vier jongens in die leeftijdgroep. In de leeftijdsgroep van 21 tot 40 jaar werden 53 patienten in behandeling genomen; zeventien mannen en 36 vrouwen. In de groep ouder dan veertig jaar waren dat er dertien; zeven mannen en zes vrouwen. In totaal komt het erop neer dat er 28 mannen hiervoor zijn opgenomen en 84 vrouwen.

Uit een bijgesloten grafiek blijkt voorts dat de maand juni de meeste opnames te zien gaf van verschijnselen van azijnzuur-vergiftiging, direct daarop gevolgd door januari. De meest rustige maand wat dat betreft was over die periode oktober met als tweede februari.

**RONTGENFOTO'S**

De gevolgen van deze vergiftiging waren moeilijkheden met de slokdarm, de maag en de nieren. Zes patienten overleden als gevolg van de vergiftiging; vijf mannen en een vrouw. Bij andere patienten ontstonden medische complicaties op lange termijn. De medische nazorg heeft menigmaal tot een jaar na dato geduurd.

De kosten verbonden aan de opname van deze groep patienten worden geraamd op 300.000 (Naf) gulden; daar zijn niet in begrepen de kosten voor de intensive care en de honoraria voor specialisten. Meer opgesplitst wordt dat ruwweg aangeduid voor totaal 2097 dagen in het ziekenhuis à (toendertijd - RED) 105 gulden per dag voor de derde klas tot een totaal van 220.000 gulden. Laboratoriumonderzoek kostte ook nog eens een halve ton (50.000 gulden) en verrichtingen als ECG, rontgenfoto's en medicijnen dertig mille.

**CAUSISTISCH**

Over de behandeling van de patienten bestaan hier en daar toch enige verschillen van inzicht onder de artsen. Dat blijkt uit literatuur die hierover is nageslagen. Hoewel die literatuur hier en daar verschillende meningen verkondigt blijken alle medici het erover eens te zijn dat er geageerd moet worden tegen het feit dat in de handel vrijelijk "sterk causistische middelen" te verkrijgen zijn; dat wil zeggen middelen die tot azijnzuur-vergiftiging van ernstige orde kunnen leiden. "Wij willen ons hierbij aansluiten door te stellen dat op Curacao azijnzuur-essence 80% niet ter vrije verkoop zou mogen worden aangeboden", schrijven beide artsen.

**DE ERNST VAN deze situatie dateert niet van jaren geleden, maar is nu nog onverminderd van kracht. Dat wordt misschien nog wel het duidelijkst geillustreerd door het feit dat nog deze week een vrouw is overleden in het Sint Elisabeth hospitaal aan de gevolgen van het innemen van azijnzuur van deze sterke concentratie.**

## *Jacht-seizoen*

WILLEMSTAD — Ministers en Statenleden hebben het in een gezonde democratie nogal eens met elkaar aan de stok. Het gezonde aspect schuilt hem daarin als dat niet leidt tot persoonlijke vetes die op die wijze ook uitgevochten worden. Op dit moment is er een woordenstrijd gaande tussen minister Hernandez (DP) en Statenlid Roy Markes (MAN) en tussen Statenlid Maria Liberia-Peters (PNP) en minister Veeris (MAN). Allen beweren voor ogen te hebben dat de gemeenschap op zo goed mogelijke wijze wordt voorgelicht.

Gezien de verwijten die gemaakt worden over op elkaar jagen en elkaar achtervolgen kan geconcludeerd worden dat niet tegenstaande de formatie-besprekingen die aan de gang zijn, het jachtseizoen voor de volgende (raads)verkiezingen al officieel geopend is.

### *Statenlid Markes over zichzelf:*

## "Kritische begeleider" minister Boy Hernandez

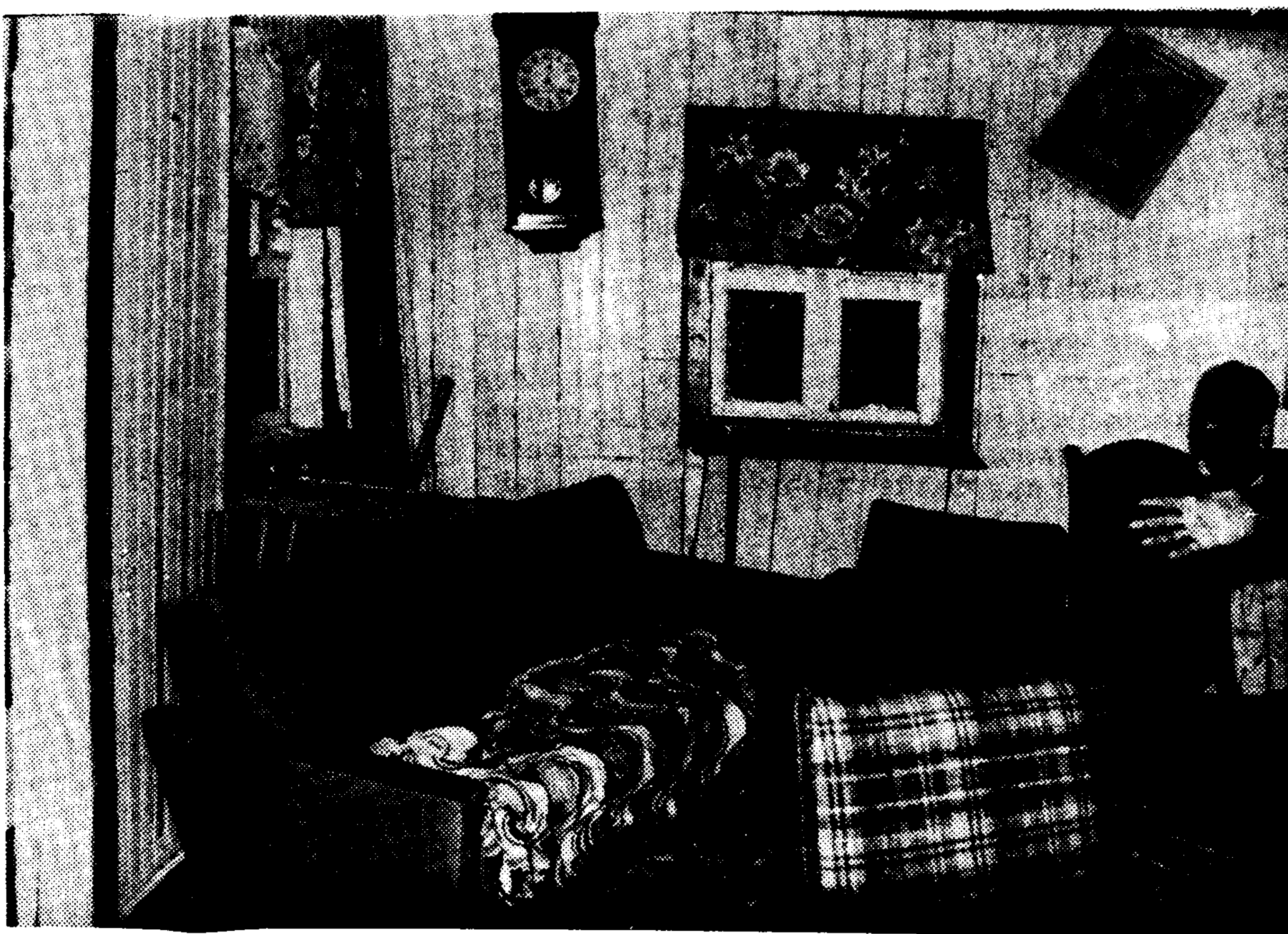
**WILLEMSTAD — MAN-Statenlid Roy Markes heeft zich in een brief aan minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid opgeworpen als een "zeer kritische begeleider" van de bewindsman.**

Begin deze week stelde de heer Markes enkele vragen aan de bewindsman over de aanstelling van de heer Boonstra die taken krijgt in de gezondheidssector, waarvoor Antillianen voor handen zijn. De bewindsman verklaarde als reactie daarop onder meer in enkele media dat de heer Markes kennelijk hem achtervolgt en op hem jaagt.

De heer Markes laat vandaag in een vervolg-brief weten dat hij bij zijn vragen is afgegaan op de procedure die gevolgd is bij de benoeming van Boonstra, dat hij zich daarbij gebaseerd heeft op feiten en dat hij de problematiek zo volledig mogelijk heeft geschetst. Het lijkt de heer Markes ter bevordering van een zinvolle discussie over die materie heilzaam als de minister los van alle emoties en op zakelijke wijze ingaat op de vragen die hem zijn gesteld. Daarin past niet de verklaring dat op hem zou worden gejaagd door het Statenlid Markes. Die opvatting wijst Markes zelf met klem van de hand.

"Als lid van de Staten heb ik niet alleen het recht maar ook de plicht om de regering te controleren. Bovendien heb ik van mijn partij MAN de taak om me in het kader van het parlementaire werk in het bijzonder bezig te houden met zaken de Volksgezondheid betreffende", schrijft de parlementarier. In het kader van die opdracht "ontmoet" de heer Markes de heer Hernandez inderdaad herhaaldelijk in het parlementaire verkeer, voegt hij er aan toe, aangezien toevallig hij minister van Volksgezondheid is.

Wat de heer Markes de bewindsman probeert duidelijk te maken is dat er onderscheid moet worden gemaakt tussen degene die het ambt van minister van Volksgezondheid bekleedt en de persoon zelve. "Ik geef u in overweging om in den vervolge niet meer te spreken van op mij jagen, maar van mij te begeleiden, want ik zal onverkort doorgaan met de minister van Volksgezondheid te begeleiden en in uw geval zal dit gelet op het door u gevoerde beleid een zeer kritische begeleiding zijn", aldus tot slot de heer Markes.





*WILLEMSTAD — Lig je net rustig te slapen, vliegt er een auto tegen het huis op. De auto zwaar beschadigd aan de voorkant. Maar erger nog is de schade die aan het huis wordt aangericht.*

*Deze week deed zich op Coronet 106 een dergelijke eenzijdige aanrijding voor. Het houten huisje werd door de klap helemaal door elkaar geschud wat bijvoorbeeld goed te zien is aan de klok en het schilderij aan de muur die scheef zijn gaan hangen daardoor.*

## Inbraak verijdeld

WILLEMSTAD — Een bewoner te Bacuval hoorde gisteren een geluid aan de achterdeur van zijn huis. Hij ging onderzoeken en zag nog net een man de mondi inrennen. In de tuin vond hij een broek, een hemd en een schroevendraaier, die vermoedelijk de dader toebehoorden. Een onderzoek van de politie in de omgeving leverde niets op.

## IJspiek in beslag genomen

WILLEMSTAD — Een patrouille op Sint Joris constateerde dinsdag een woordenwisseling tussen K.F. (26) en T.E. (46). Het bleek om een oude vete te gaan. In de achterbroekzak van K.F. merkten ze iets op, dat een wapen leek. Bij onderzoek aan de kleding van KF trof de patrouille een ijspiek aan, die ter preventie overgebracht werd naar de wacht Rio Canario.

### *Commissie Arbeidswetgeving:*

# Vrijgevochten bende op Sint Maarten

**WILLEMSTAD — De arbeidstoestand op Sint Maarten is een "vrijgevochten bende, een wild wild west" en de commissie voor naleving van de sociale- en arbeidswetgeving gaat verschillende voorstellen doen aan de Minister van Sociale- en Arbeidszaken met het doel orde op zaken te stellen.**

Dit vernam de Amigoe vanmorgen van de waarnemend direkteur van het Departement van Sociale- en Arbeidszaken, Sergio de Lannoy, die voorzitter is van de commissie. De volledige commissie voor naleving van de sociale en arbeidswetgeving was deze week op Sint Maarten, waar gesproken is met verschillende werkgevers en vertegenwoordigers van werknemersorganisaties.

Onder andere bleek dat de meeste werkgevers de arbeidswetgeving aan hun laars lappen. Behalve dat zij zich, in de meeste gevallen, niet houden aan de werkuren (er worden teveel overuren gemaakt), worden vrouwen, tegen de wet in, zonder vergunning ingezet voor nachtarbeid. Veel werknemers in de Horeca-bedrijven hebben niet eens een vrije zondag.

Ook met het aannemen van niet-ingezetenen is er een ernstig probleem. De Lannoy had het met name over de Indiers, die verschillende zaken op Sint Maarten hebben, en familieleden laten overkomen voor functies die door Antillianen kunnen (of moeten) worden bekleed. Behalve dit zijn er ook andere gevallen waarin vreemdelingen ten koste van Antillianen, of zelfs ten koste van ingezetenen van Sint Maarten, worden aangetrokken en waarbij als reden wordt opgegeven dat de ingezetenen zelf niet voldoende geschoold zijn om het bewuste werk te doen.

In veel gevallen wordt voor de vreemdelingen die op Sint Maarten werken geen behoorlijke huisvesting geregeld wat ghetto-vorming met zich meebrengt.

De commissie zal de betrokken minister onder meer aanraden om de verschillende departementen die te maken hebben met toezicht op het uitvoeren van de arbeidswetgeving bij te werken. Ook moet de instantie op Sint Maarten, die belast is met het geven van verblijfsvergunningen, verplicht worden om meer stringente voorwaarden te stellen bij het verlenen van die vergunningen. Er moet meer gelet gaan worden op huisvesting voor niet-ingezetenen die aangetrokken worden, om ghetto-vorming te voorkomen.

Verder moet de overheid op Sint Maarten vakopleidingen gaan organiseren voor het personeel in de verschillende bedrijven op Sint Maarten. Tot slot moet een gedegen systeem van prijscontrole worden opgezet omdat vooral artikelen van eerste levensbehoefte op Sint Maarten ongelofelijk duur zijn.

CTC (CURAÇAO Trading Company nv) houdt morgen (1 oktober) een receptie voor genodigden ter gelegenheid van het bezoek van de voorzitter van de Raad van Bestuur van de nv Handel- en Industrie-maatschappij Ceteco, de heer A.J.Hoogland en echtgenote. De receptie vindt plaats in "The Penthouse" van het Curaçao Plaza hotel van acht tot tien uur 's avonds; als gastheer treedt de heer P. van Brederode, manager van CTC op.

## Schietpartij op Jongbloed

WILLEMSTAD — Op Jongbloed moest de politie gisteren assistentie verlenen bij een schietpartij. Na een woordwisseling schoot G.M. met een windbuks van 5mm op E.N. die aan zijn linkerslaap verwond raakte. Het bleek later dat E.N. de voorruit van een op het erf geparkeerde auto had vernield, alsmede een schuifraam. De windbuks werd na onderzoek onder een autowrak aangetroffen. E.N. en G.M. zijn beide overgebracht naar de recherche.

## Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (fl. 60.000,-): nr. 11772;
Tweede prijs (fl. 25.000,-): nr. 12024 en
de derde prijs (fl. 12.500,-) op nr.: 31202.

## Collectebus uit zaak ontvreemd

WILLEMSTAD — Een restaurant in Otrabanda kreeg gisteravond bezoek van een dievengilde die de glazen voordeur vernielde en een bus voor geldinzameling ten bate van kankerbestrijding meenam. De bus bevatte ongeveer zeshonderd gulden.

## Arbeidsdeskundigen op Saba op bezoek

THE BOTTOM — Verleden week bracht een delegatie, bestaande uit mensen, die zich bezighouden met vraagstukken op het gebied van arbeidsomstandigheden en daarin de regering adviseren, een orientatiebezoek aan Saba. Men voerde gesprekken met het Bestuurscollege waarbij men snel tot de conclusie kwam, dat de Bovenwindse eilanden te zeer onder één noemer worden gebracht. Naar de letter der wet ziet men op Saba afwijkende voorzieningen, doch die wetten zijn veelal gemaakt, alleen rekening houdend met Benedenwindse omstandigheden. Op een klein eiland als Saba zijn de economische situaties, onder meer door kleinschaligheid, traditie en leefomstandigheden, dusdanig anders, dat er andere normen zouden moeten gelden. Eenieder was het ermee eens, dat er een open discussie was gevoerd en een goede samenwerking mogelijk was.

# Water-overlast in Staten-gebouw

WILLEMSTAD– Het parlementsgebouw heeft water-schade opgelopen bij de hevige regenbuien van het afgelopen weekeinde.

In een gesprek met Staten-voorzitter Roy Markes kwam naar voren dat maandagmorgen het parlementsgebouw blank stond van het water. Er wordt momenteel door de Landsgebouwendienst uitgezocht wat de oorzaak van het binnenkomen van het regenwater is. Er wordt er enige rekening mee gehouden dat sprake is van een verstopt raken van de waterafvoer als gevolg van bladeren en mogelijk ander vuil. Als gevolg daarvan is de goot overgelopen en het water liep daarbij naar binnen.

Volgens de heer Markes is het water binnen gekomen in de bibliotheek van het gebouw en in enkele werkkamers op de begane grond. Op al die plaatsen is de vloerbedekking in die mate aangetast dat die ter plekke moet worden vernieuwd. In de werkkamers is de vloerbedekking al weggehaald. In de bibliotheek zorgt dat voor de nodige stank, omdat die er nog niet verwijderd is.

Aan enkele meubelstukken is ook enige schade toegebracht door de wateroverlast, zodat een enkel meubelstuk ook vernieuwd zal moeten worden. Hoe groot de schade geschat wordt kon de heer Markes niet vertellen.

## CFW en BTSF eens over derde referendum S + F

**WILLEMSTAD — De vakbonden CFW en BTSF zijn ermee akkoord gegaan om samenwerking te verlenen voor een derde referendum bij Spritzer & Fuhrmann. Die kan op zijn vroegst eind november plaatsvinden. Van de directie van Spirtzer & Fuhrmann is nog geen standpunt bekend° die wordt in een van deze dagen aan Landsbemiddelaar mr Elco Karel bekendgemaakt. Zo werd vanmorgen desgevraagd van de heer Karel vernomen.**

De vakbonden en de directie van S&F hielden gisteren een gesprek met de Landsbemiddelaar, waarin een en ander besproken werd. Zoals bekend vond er al twee keer een referendum plaats, namelijk op 5 mei en 27 november vorig jaar. In geen van die twee echter wist een van de vakbonden het benodigd aantal stemmen (de helft + 1) te behalen om de werknemers te vertegenwoordigen. In juni van dit jaar werd Karel weer door de BTSF benaderd om te kijken wat de mogelijkheden voor een derde referendum waren. Volgens het beleid van het bureau van de Landsbemiddelaar mag het referendum niet binnen één jaar na de eerste gehouden worden, aldus Karel, wat dan inhoudt dat een derde referendum niet vóór 27 november gehouden kan worden.

WILLEMSTAD — De Curacaose Consumentenbond, Fundashon pa Konsumidó, behandelt in het programma van morgenavond op Z-86 de klachten die er zijn over Fundashon Kas Popular (FKP). Het programma begint om kwart voor zeven.

## SITEK uitgenodigd voor gesprek met premier

WILLEMSTAD — Premier Don Martina heeft de SITEK uitgenodigd om morgenmiddag om 2 uur met hem te vergaderen over de huidige toestand in het onderwijs op Curacao. De SITEK had daar gisteren, middels een telegram aan de premier, om gevraagd. Naar de Amigoe vanmorgen van SITEK-voorzitter Errol Cova heeft vernomen begint volgende week dinsdag, om 11 uur 's morgens, het kortgeding dat door het RK Schoolbestuur tegen hem is aangespannen. Het Schoolbestuur wil dat de rechter Cova verplicht om haar onderwijsinspecteur om middelijke toegang te verlenen tot de Sint Elisabethschool, waar Cova hoofd is, omdat zij vindt dat het Schoolbestuur als werkgever van de katholieke schoolhoofden, recht heeft hen te controleren op het uitoefenen van hun taak. De SITEK en de Minister van Onderwijs delen deze mening niet en houden vol dat, conform de wet, uitsluitend inspecteurs van het Departement van Onderwijs bevoegd zijn om het onderwijs op de scholen te controleren.

## Jeugdtennis uitslagen

ORANJESTAD — Naarmate het Kool-Aid jeugdtennistoernooi vordert en de sterkere spelers overblijven worden de wedstrijden spannender en interessanter. De uitslagen van de laatst gehouden 18 wedstrijden, waren:
Raymond Smalbil-Enrico Steba 6-4, 6-2; Raymond Habibe-Gilbert Hooyboer 6-0, 6-0; Deepu Daryanani-Gerald Vingal 3-6, 6-0, 7-5; Maurice Celaire-Eugene Gunther 6-0, 6-0; Terence Lacle-Marc Yarzagaray 6-2, 4-6, 6-2; Peter Mohamed-Dimitri Halley Mohamed by default; Ricardo Dubero-Isaac Waincier 6-0, 6-0; Minjanou Ponson-Mallory Woisky 6-3, 6-3; Esther Driessen-Lisa Arends 6-2, 6-1:; Jeannot de Cuba-Walter Mohamed 6-3, 6-3; Olgita Berkley-Dyane Escalona 6-0, 6-2; Elvin Maduro-Arnold Mohamed 6-4, 6-4; Diana van Gulick-Melitza Lacle 6-0, 6-1; Judith v. Eck-Marian Olmtak 7-5, 6-3; Claudia Vet-Anita Wever 4-6, 7-5, 6-3; Ian Alwayn-Robert Ellis 7-6, 2-6, 7-5; Elaine Maduro-Ghislaine d'Arnault Maduro by default en Theron Swaen-Jan Willem Behrens. 6-0, 6-0.













HET HOF VAN JUSTITIE VRAAGT MET SPOED

**HUIZEN OP CURACAO TE HUUR**
PER 1 OKTOBER 1982

Aanbiedingen tijdens kantooruren tel. 611906.

KAMER VAN KOOPHANDEL & NIJVERHEID CURACAO

## KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURACAO

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 19 van het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel (P.B. 1944, no. 202) wordt hierbij bekendgemaakt, dat het tijdperk voor de kandidaatstelling met betrekking tot de verkiezing van drie leden van de Kamer, overeenkomstig het bepaalde bij artikel 18 van voormeld Kiesreglement, is vastgesteld op de periode ingaande 2 november t/m 15 november 1982. Voor de drie vakatures die zullen ontstaan zullen kiesgerechtigden voor het Grootbedrijf 2 leden en kiesgerechtigden voor het Kleinbedrijf 1 lid kiezen.

Gedurende dit tijdperk van veertien dagen voor de kandidaatstelling hiervoren genoemd kunnen ter secretarie van de Kamer op werkdagen des ochtends van 9.00 tot 12.00 uur kandidaten worden opgegeven door indiening van een opgave ondertekend door tenminste vijftien kiezers, die bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de kandidaatstelling geschiedt en vergezeld van een schriftelijke verklaring van de kandidaat, dat deze bereid is een kandidatuur te aanvaarden. Elke opgave mag slechts de naam van een kandidaat bevatten.

De formulieren voor de opgave van kandidaten en voor de schriftelijke verklaring zoals hierboven bedoeld zijn vanaf heden kosteloos voor kiezers verkrijgbaar ten burele van de Kamer, Pietermaai 21.

De inlevering van de opgaven van kandidaten geschiedt persoonlijk door één der ondertekenaars, uiterlijk op 15 november 1982 des voormiddags 12.00 uur.

De voorzitter der Kamer
H. Salas Jr.
Curacao, 30 september 1982

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



**BIOSCOPEN**
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Rocky III* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Taps* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The caveman* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Skate Town USA* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)**

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
**Daf**: te Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
**Opel**: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

**TELEARUBA**: 17.00 the Osmond Brothers; 17.25 telepret; 18.15 nos mundo; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 cultirama (History of the motorcar); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.



*Voorstudie en vernieuwingswerkzaamheden*

# Voor uitbreiding luchthaven 1,3 miljoen nodig

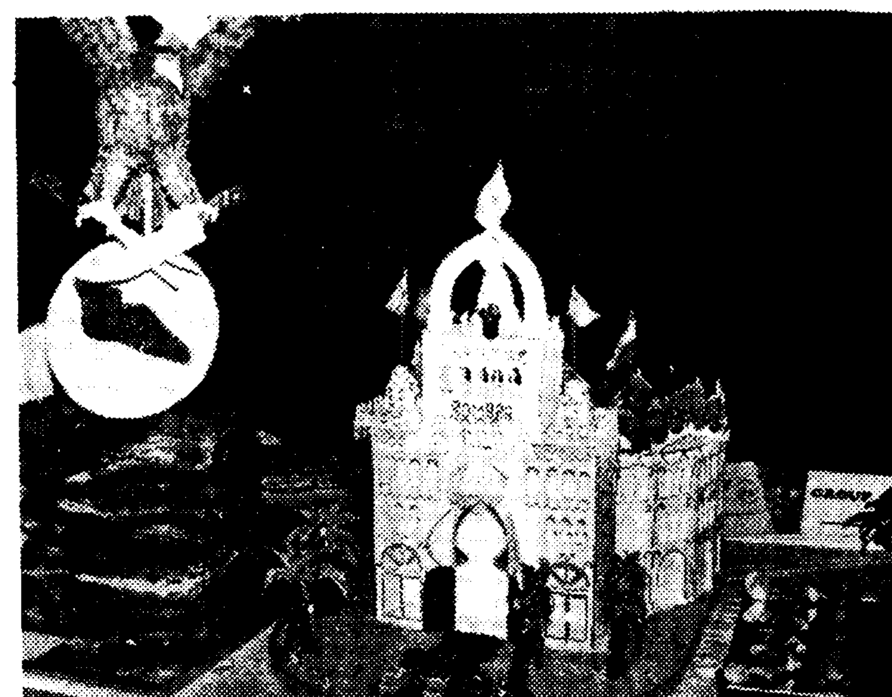
ORANJESTAD — Als eerste agendapunt komt morgenmiddag in de openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad het bestuursvoorstel ter sprake om 1.3 miljoen gulden beschikbaar te stellen ter bestudering van het project Uitbreiding luchthaven Aruba. De Amigoe berichtte kortgeleden — na terugkeer van een Arubaanse delegatie onder leiding van Luchthaven-gedeputeerde Daniel Leo uit Europa — over deze Arubaanse plannen.

Het Bestuurscollege gaat in de uitbiedingsbrief uitvoerig in op het feit dat reeds vele jaren gesproken wordt en plannen gemaakt worden over en voor de noodzakelijke uitbreiding van de Arubaanse luchthaven. Onder meer werden contacten met diverse instanties gelegd en was er het voeren van initiërende onderhandelingen, maar ook het opstellen van concrete plannen ter zake. Zo is bijvoorbeeld het Development-plan luchthaven tot stand gekomen, in welk plan de noodzaak van deze uitbreidingen van en aanpassing aan het luchthavengebouw duidelijk tot uitdrukking is gebracht. Het is een omvangrijk werkstuk geworden, dat gezien de omvang niet ter beschikking van de raadsleden kan worden gesteld, maar wel ter inzage ligt bij de eilandssecretaris.

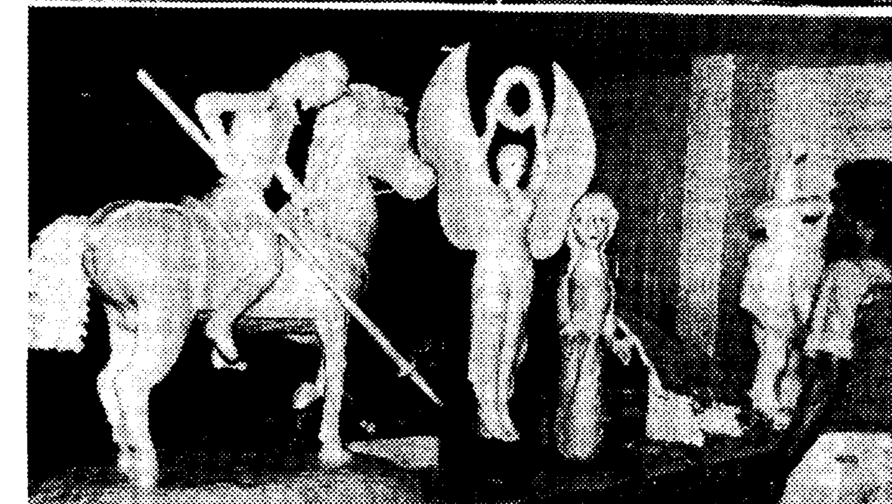
Uit het overzicht van het BC blijkt dat reeds in 1979 de eerste contacten met de Flughaven Frankfurt Main AG werden gelegd. In eerste instantie werd door Nederland 150.000 gulden voor deze studie ter beschikking gesteld. Dit rapport werd op 2 april aangeboden. Intussen waren ook contacten gelegd met het EEG-ontwikkelingsfonds en kortgeleden bracht de Luchthaven-gedeputeerde nog een bezoek aan de EEG in Brussel. Het BC verwacht dat in 1986 het projekt gereed is wanneer volgende maand de opdracht aan Flughaven Frankfurt kan worden gegeven voor het opstellen van technisch dossier. Volgend jaar september moet dan alles gereed zijn om de stukken bij de EEG in te dienen ter financiering, waarna in 1984 aanvang kan worden gemaakt met uitvoering van het project. De kosten van het uitvoeren van de opdracht door Flughaven Frankfurt worden geraamd op 970.000 gulden, terwijl daarnaast nog eens 300.000 gulden wordt geraamd voor eigen financiering van verbouwingswerkzaamheden. Deze omvatten aanpassingen in de aankomsthal, zoals het installeren van airco-units en automatische deuren bij en in de uitgang van de Immigratie-hal; herlokatie en/of constructie van nieuwe glazen scheidingswand in de bagage-afhandelingsruimte; nieuwe visitatietafels ten behoeve van de douane-afhandeling; extra deuren bij de douaneingang. Diverse werkzaamheden in de vertrekhal, zoals het verwijderen van de bestaande trap en het ontwerpen van een nieuwe trap naar boven; nieuwe trappen en uitgangen van „lounge" bovenverdieping naar balkon, nieuwe trappen van balkon naar het bopaldplatform, nieuwe glazen scheidingswand tussen restaurant-bar en vertrek-lounge, nieuwe toegang en looppad van restaurant over bestaand dak, nieuwe zit-inrichting in de vertrekhal, nieuwe glazen scheiding bij uitzwaaiterras en installatie van airco, re-lokatie van de bar in de vertrekhal op de benedenverdieping; voorts het dak boven de Immigratie check out booths in de grote hal en de toeristische/algemene informatieruimte in de grote hal.

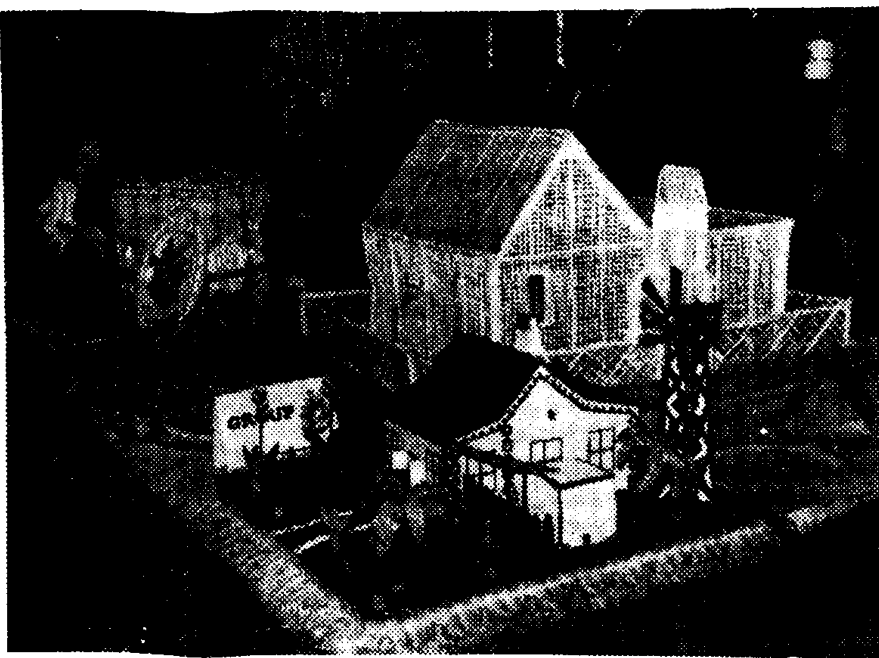
Deze veranderingen worden geraamd op drie ton en het BC wil deze uit eigen middelen financieren. Uit de stukken blijkt tevens dat als counterpart van Flughaven Frankfurt zal optreden Associated Architects Aruba. De eilandsraad wordt verzocht te bepalen dat inschakeling van deze firma in het belang van het eilandgebied is (kosten 30 mille).

Voorts vraagt het BC gelet op de noodzaak en urgentie van de werkzaamheden op korte termijn — toestemming dat bij de gunning van de verbouwingswerkzaamheden onderhandse aanbesteding in het belang van het eilandgebied is.









*ORANJESTAD — Op bijgaande foto's een greep uit de vele werkstukken die tentoon gesteld liggen op de tweede Aruba Culinary Art Exhibition, die zaterdag in het Aruba Palmbech hotel geopend werd en tot vanavond duurt.*

# Films deze week

Boulevard theater: 1-7 october: Tribute. Regie: Bob Clarck. Jack Lemmon speelt Scotty Templeton de gehaaide Broadway theater pers-agent, die als hij hoort dat hij een slopende ziekte heeft, besluit om zijn enige zoon waar hij al jaren geen kontakt meer mee heeft, bij zich in huis te halen. Natuurlijk geeft dit conflicten, vooral omdat vader en zoon's karakter hemelsbreed verschillen. 1, 2 october. Midnight: 3 Tirolers in St. Tropez. Sexfilm met Peter Steiner en Franz Muxeneder. 3 october Matinee: The magnificent seven: Klassieke cowboyfilm met Yull Brynner en Steve McQueen.

Drive-In Theater: 1, 2, 3 october: Bronco Billy. Komische cowboyfilm met Clint Eastwood. 4, 5 october: It's a mad mad world. Komische film met Spencer Tracy en Sid Ceasar. 6, 7 october: Windows. Regie: Gordon Willis. Een jonge vrouw (Talia Shire) wordt gedurende de film achtervolgd en gemolesteerd door één of andere schurk. Wie dat is, dat is een verrassing voor het kijkende publiek. 1, 2 october Midnight: Who finds a friend. Weer een zotte komedie van Bud Spencer en Terence Hill die ditmaal terecht komen op een eiland met kannibalen en Japanners die denken dat de 2e W.O. nog aan de gang is.

Principal Theater: 1, 2, 3 october: Escape from New York. Het is 1997 en Manhattan is één grote gevangenis geworden. Eenieder die een misdaad begaat in New York en omstreken wordt daar heen getransporteerd. Ben je als misdadiger daar eenmaal aangekomen, dan is geen ontsnappen meer mogelijk. Als het gekaapte toestel van de president daar neerstort dan is de vraag, wie durft Manhattan binnen te gaan om uit te vinden of de president nog leeft en hem terug te halen.

4, 5 october: Absence of Malice. Regie: Sydney Pollack. Ere-code in het boevenwereldje en in de journalistiek die met elkaar in botsing komen. Paul Newman als baas van een groothandel in dranken en Sally Field als beginnend journaliste. 6, 7 october: La amargura de mi raza. Zuid Amerikaanse film met Andres Garcia en Alicia Encinas. 1, 2 october Midnight: High Season. Sexfilm met Sascha Hehn en Margit Man.

Rialto Theater: 1, 2, 3 october: Death wish II. Charles Bronson die nog steeds achtervolgd wordt door het ongeluk (ditmaal wordt zijn dochter gekidnapt) neemt het recht weer in eigen handen en neemt bloedige wraak op de boeven.

4, 5 october: Skate town. Romantisch liefdesverhaal dat zich afspeelt op de rollerskate baan en dansvloer. Scott Baio en Dave Mason als spelers en skaters.

6, 7 october: Krakatao. Maximilian Schell als kapitein van een naar een verborgen schat zoekende boot die terecht komt in de hel van een vuurspuwende vulkaan. 1, 2 october Midnight: Valley of the doomed. Horror met Ana Luisa Peluffo en Mario Almada. 3. october Matinee: Scavenger hunt. Kinderfilm met Richard Benjamin en Tony Randall.

## Activiteiten van Caribeclub

ORANJESTAD — De Caribe Club organiseert ook dit jaar najaars-vakantie-activiteiten, variërend van speurtochten tot kampvuur. De activiteiten beginnen vandaag met de eerste wedstrijden mini-voetbal en worden op 30 oktober besloten met de bekende vlooienmarkt.

# Aruba zonder stroom

ORANJESTAD — Sinds vanmorgen kwart over één zit geheel Aruba zonder stroom. Dit als gevolg van kortsluitingen in de hoofdschakelaars bij het Water en energie bedrijf. De stroomloosheid duurde vanmorgen nog voort. Bij het WEB kon men niet meedelen wanneer men met het karwei klaar zou zijn. Men erkende dat men voor grote problemen stond. Ditzelfde kan ook de gehele bevolking zeggen.

Later werd vernomen dat het in feite ging om een zogenaamde overslag in wat genoemd wordt het switch-yard van het WEB. In leke termen omgezet: Een overslag is te vergelijken met bliksem-inslag. Overslag gebeurt wanneer een schakelaar niet helemaal schoon is. De overslag heeft een paar schakelaars doen verbranden. Men is vanmorgen, toen eenmaal de zaak duidelijk was geworden, begonnen met het schoonmaken van de ongeveer veertig schakelaars welke nog wel functioneren. Tegen de middag hoopte men de stroomvoorziening weer hersteld te hebben.

De stroomstoring heeft uiteraard voor het nodige ongemak gezorgd. Veel zaken hebben hun deuren gesloten omdat electrische apparatuur niet functioneerde of eenvoudigweg omdat de airco het niet deed. Ook op de **nieuwsvoorziening** was de stroomellende van invloed doordat slechts telefonisch berichten konden worden doorgegeven.

## Papiamentse grammatica cie hervat werk

ORANJESTAD — Na een stagnatie van ongeveer zeven maanden is de commissie Papiamentse-grammatica weer gaan functioneren. De stagnatie was het gevolg van negatieve informatie die in bepaalde media gepubliceerd werd. De verkeerde indruk werd gewekt als zouden er in de commissie niet-Arubanen zitten. Zo meldde de Arubaanse voorlichtingsdienst op woensdag. Het AVD-bericht stelt verder dat het Bestuurscollege zijn vertrouwen handhaaft in de leden van de commissie. Het BC is ervan overtuigd dat de commissie-leden hun werk correct doen daar zij een grondige kennis van de materie hebben. Bovendien zijn alle commissieleden op Aruba geboren en getogen en door middel van hun publicaties bewezen zij het Papiaments goed te kennen, aldus het AVD-bericht.

## Hersengymnastiek

ORANJESTAD — Voor het derde achtereenvolgende jaar zal Centro di Barrio Playa Pabao gedurende de najaars-vakantie hersengymnastiekwedstrijden voor de jeugd organiseren. De wedstrijden beginnen op 9 oktober en eindigen op 15 oktober met een discoparty. De deelnemers moeten teams vormen van 7 personen in de leeftijden van 13 tot 21 jaar.

## Personalia

BIJ HOLIDAY INN Aruba werden de dames Bibi Rabaa Rampersaud en Grace Mary Maduro uitgeroepen tot employees van de maand. Voorts werden de heren Celso Baiz en Everaldo Dirksz bevorderd tot respectievelijk senior night auditor en headwaiter.

## Informateur: optimistisch over partijenoverleg

ORANJESTAD — Het overleg tussen de politieke partijen van de Nederlandse Antillen om een regering te vormen wordt vanmorgen om tien uur voortgezet. Gisteren kwam men bijeen om een ontwerp-overeenkomst te bespreken. Deze is daarna aan de achterban ter goedkeuring voorgelegd.

Voor TeleAruba verklaarde kabinetsinformateur Jules Eisden woensdagavond, dat hij een overeenkomst wel zag zitten. Hij dacht daarom ook, dat als alles goed verloopt, de Antillen rond 15 oktober een regering hebben. Hij geloofde niet dat er bij de partijen nog moeilijkheden zich zouden voordoen, zodat hij geloofde dat de ondertekening van de overeenkomst welke voor vanmorgen op het programma stond wel door zou gaan.

## Film programma van Bibliotheek

ORANJESTAD — Op verzoek van het publiek brengt de Openbare bibliotheek vanavond acht uur een herhaling van de film Jossy wordt een Indiaan. Voor de filmvertoning zullen de spelers in de film aan het publiek worden voorgesteld. Als tweede film zal hierna Pipo en de Piraten worden vertoond. Het Antilliaanse filmfestival wordt morgenavond acht uur in de Openbare Bibliotheek besloten met de vertoning van de volgende films: OK-Antillas, Ontmoeting met het verleden, Droom van een oude man en Studia den Hulanda.

## Venezolaanse baseballers op bezoek

ORANJESTAD — Basebalclub Richmond organiseert in het weekeinde van 8-12 oktober internationale basebalwedstrijden in het Marlboro baseball-park, dat hierdoor semi-officieel geopend wordt. Uit Caracas wordt de A-klasse selectie van de Liga Libertador verwacht. Zaterdagavond 9 oktober binden de Venezolanen de strijd aan tegen Marlboro, zondagmiddag om half drie tegen Coca Cola Rangers en maandagavond om acht uur tegen Richmond. Samen met de selectie komen ook twee bekende Venezolaanse umpires, te weten Gualberto Acosta en Emilio Velasquez, die bereid zijn clinics te geven aan plaatselijke umpires.

## C-klasse tennis

ORANJESTAD — In de C-klasse competitie van de Aruba Lawn Tennisbond, zijn reeds de eerste 18 wedstrijden gespeeld. De uitslagen tot nu toe zijn. L. Vianello — I. Goudriaan 6-2, 6-1; H. van Baalen — T. Kolfin 6-2, 6-2; K. de Rooy/J. Leysner — R. Wout/L. Denz 1-6, 5-7; J. Bloom/O. Sloftsof — R. Cummins/Ch. de Wit 3-6, 6-3, 6-3; A. Odor/F. de Cuba — B. Croes/N. Henriquez 6-2, 6-7, 6-4; H. Bongers — L. Odor 6-0, 6-0; A. Henriquez — M. de Rooy 6-1, 6-2; E. Giel — Sh. Arrendell (default-zege Giel); O. Sloftsof — T. Rijsdijk 6-0, 6-0; C. Dussault — M. Wout 6-2, 4-6, 6-4; R. Kummins — B. Giel 6-0, 6-0; A. Odor — R. Wout 3-6, 6-3, 6-3; Ch. Snow — L. de Ruyter 6-2, 6-1; H. Van Baalen — R. Croes 7-6, 3-6, 6-4; L. Denz — H. Smalbil 7-5, 6-2; J. Bieze — N. Rijsdijk 6-4, 6-4; B. Juddan — W. van Hertzberg 5-7, 7-5, 6-4.

*BIJ DE SLUITING van de tweede Aruba Culnirary art exhibition werd de "stand" van Winkel Handel Maatschappij tot de beste van de tentoonstelling uitgeroepen. Bij de foto: de vertegenwoordiger van de maatschappij, Freddy Winkel (rechts) heeft net de prijs hiervoor ontvangen uit handen van de manager van het Aruba Palmbeach hotel, Bernard Gauby.*

## Ochtendvoetbal Charlies bar en King

SAN NICOLAS — Voetbalclub Charlies bar boozers viert zijn eerste lustrum onder meer met een ochtendvoetbalwedstrijd tegen het nog steeds ongeslagen King casino. Deze wedstrijd wordt zaterdagochtend 3 uur in het RCA-sportgebouw gespeeld. Charlies bar boozers is de club die in de afgelopen vijf jaar niet alleen gevoetbald heeft, maar daarnaast ieder jaar een groot toernooi organiseert, waarvan de opbrengsten ten goede kwamen aan andere voetbalverenigingen in San Nicolas, met het doel de voetbalsport in de Oliestad te helpen bevorderen.

## Demonstraties en sport tijdens Brand preventieweek

ORANJESTAD — Zondag wordt een officieel begin gemaakt met de jaarlijkse Fire prevention week van de Brandweer Aruba. Deze Brandpreventie-week wordt om negen uur bij de brandweerkazerne ingeleid door waarnemend gezaghebber Remie Zaandam, waarna een demonstratie voor het publiek volgt van de verschillende apparaten en werkwijze van de Arubaanse brandweer. Gedurende de week zullen door het personeel van de Brandweer verschillende lezingen worden gehouden. Voor het personeel zijn er op donderdag 7 oktober volleybalwedstrijden in het Savaneta Sportcentrum en op vrijdag 8 oktober, zeven uur 's morgens, een Boulevardloop en om vijf uur 's middags een voetbalwedstrijd. Op zaterdag 9 oktober is er een demonstratie van brandweerwagens bij het Fatum-kantoor.

## Vrijdagavond amateurboksen

SANTA CRUZ — De Aruba boxing association organiseert morgenavond weer een amateurboksprogramma in de sporthal. Er zijn zes wedstrijden tussen boksers van de Bubali boxing club, Bazooka boxing club, Byerlite boxing club en Oranjestad boxing club. De eerste wedstrijd om half negen gaat tussen Carlos Croes en Robert Hieroms (90 pond klasse), gevolgd door de wedstrijden: Leoncio Croes-Patrick Farro (112 p), Luis Larez-Eddy Campos (119 p). Enrique Croes-Rudy Paesch (132 p.), Rolando Orman-Francel Geertruida (165 p) en Samuel Curie tegen Mario Quant (178 p.).

## Geen quorum voor ABBA vergadering

ORANJESTAD — De buitengewone algemene ledenvergadering van de Amateur baseball bond Aruba (ABBA) is dinsdagavond niet doorgegaan vanwege het gebrek aan quorum. Van de 18 aangesloten verenigingen gaven slechts 5 clubs, te weten Toyota, Heineken, Aruba video center, Coca Cola rangers en Marlboro, acte de presence. De vergadering, waarop onder andere drie nieuwe bestuursleden gekozen hadden moeten worden, zal nu op een later tijdstip opnieuw worden bijeengeroepen.

ORANJESTAD — In de vergaderzaal van het Wilhelmina-stadion zal morgenavond 8 uur een algemene ledenvergadering van de Aruba basketbal bond (ABB) worden gehouden. De agenda vermeldt onder andere de verkiezing van een nieuw bestuur, mededelingen over de A-klasse competitie 1982 en rondvraag.



## Zakenvaria

## Taken sport-instructeurs

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre heeft de beschikking gekregen over drie instructeurs die zullen assisteren bij de uitvoering van het sportbeleid. Jerry Gomes is belast met de organisatie van wedstrijden in schoolverband en zal tevens assistentie verlenen aan de recreatieve programma's voor personeel in overheidsdienst en andere aktiviteiten zoals lange afstand-hardloopwedstrijden, wielrennen en wandelmarsen. De nieuwe sportinstructeurs Gino Wauben en Jackie van Putten zijn als arbeidscontractanten aangesteld voor de duur van een jaar. Zij zijn belast met het geven van Lichamelijke Opvoeding aan gehandicapten en ter beschikking gesteld van de stichting De Geestelijk gehandicapte. Zij geven in de morgenuren lessen aan gehandicapten van Pasadia Bibito pin, school Dunnmen, Centro Sjaburuni en dagverblijf Brazil. In de middaguren wordt les gegeven aan leerlingen van de basisscholen te Noord, Tanki Leendert, Dakota en San Nicolas. Aan deze lessen nemen driehonderd schoolkinderen deel.

## Caribische conferentie over timesharing

WILLEMSTAD — Op 8 en 9 november wordt op Barbados een Caribische conferentie gehouden over timesharing en de timesharing industrie. Dit gebeurt in samenwerking tussen het Caribbean tourism and development centre (CTRC) en Timeshare International Inc. van Toronto. Het is voor het eerst dat een dergelijke conferentie in de Caraïben wordt gehouden, waar dit nieuwe fenomeen op toeristisch gebied om zich heen grijpt. Feit is, aldus CTRC dat slechts weinig mensen in de toerisme-sector en bij de overheid en in de hotelwereld enig idee hebben over waar het bij timesharing om gaat. Zo bestaat er ook geen wetgeving op dit gebied, waarbij de overheid zich bv veilig stelt tegen avonturiers op de timesharing markt. Er is namelijk in deze sector sprake van veel speculaties, zowel in de positieve als in de negatieve sfeer.

## Schouten: persvrijheid op Aruba

WILLEMSTAD — Gerry Schouten van Aruba heeft op de bijeenkomst van de IAPA in Chicago verklaard dat er op Aruba volledige persvrijheid bestaat. Op de algemene vergadering van de Inter American press association (IAPA oftewel ook SPI) zei de heer Schouten, uitgever van The News, dat de meerderheidspartij op Aruba MEP geen inbreuken maakt op deze vrijheid van de pers door overheidsadvertenties te weerhouden van drie kranten, namelijk The News, Beurs en Nieuwsberichten en La Prensa, terwijl het radiostation Voz di Aruba daar ook last van ondervindt. De heer Schouten heeft in het verleden bij een dergelijke gelegenheid verklaard dat het niet zo goed gesteld was met de vrijheid van de pers op de Antillen. Hiervan is hij kennelijk teruggekomen.

---

HAGFORS — De Sovjet-Unie heeft zondag op het proefterrein Semjpalatinsk in Siberie zijn dertiende ondergrondse kernproef van dit jaar gehouden. Zo hebben deskundigen van het Zweedse militaire observatorium te Hagfors maandag meegedeeld. De ontploffing had een kracht van 5 op de schaal van Richter.

## Commissie onderzoek scheepsongevallen

WILLEMSTAD — Eervol ontslag op eigen verzoek is verleend aan H.E. Corporaal als lid van de Commissie van onderzoek naar scheepsongevallen. Hij wordt opgevolgd door F.E. Kuipers. Een en ander gebeurde bij landsbesluit van 6 augustus. De commissie staat uit voorzitter mr Ch. I. Plantz, plaatsvervangend voorzitter mej mr L.C. Hoofdraad, tevens secretaresse, en de leden C.L. Fangman en F.E. Kuipers en de buitengewone leden R. Lapre, J. Baarda en L. Klarenbeek en de plaatsvervangend secretaris mr H.A. Lourens.

# EMPATE PA DE KONING I HUB...

### Despues di ... Sithoc

# Jong Colomb... drecha su pos...

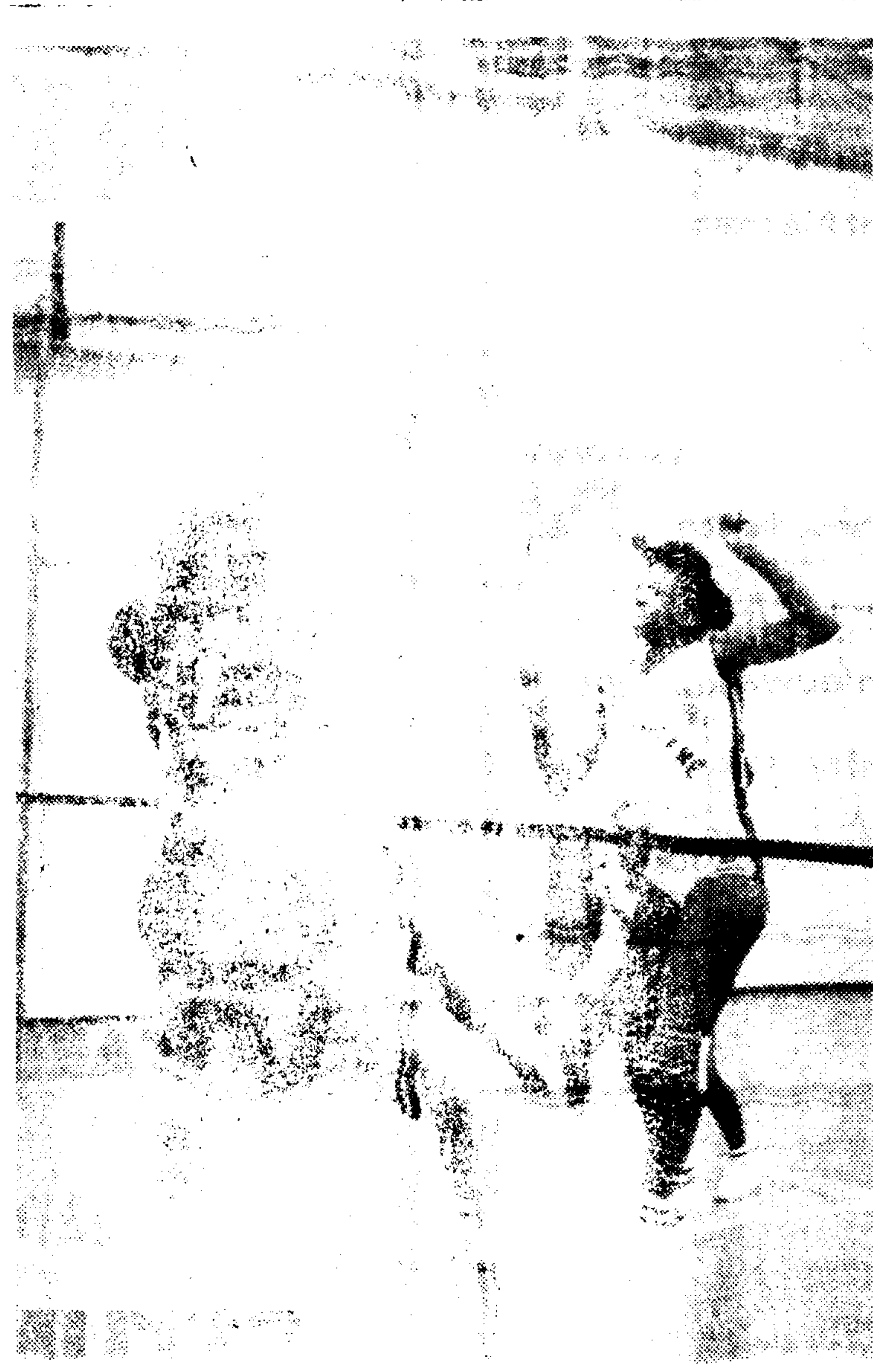
**WILLEMSTAD – Jong Colombia/Winkel & Zonen a persisti ayeranochi i finalmente a logra di boltu un desventaha di 1-0 den un viktoria di 2–1 den e ultimo 20 minitnan di nan partido kontra di Sithoc/Ennia. E resultado aki, ku tabata bon meresí ta permití e ekipo di Boka di tuma poseshon di e di kuater puesto riba e tabla di posishon pushando e kolegialnan un puesto mas abao. E último partido di e di dos buelta di e kolegialnan tampoko a trese e rekuperashon ku nan fanatikonan kier a mira; nan a sera nan aktuashon desastroso den e buelta aki ku un kosecha pober di apenas 3 punto ku a pone nan kai di e promé puesto na final di e promé rueda te na e di 5 lugá. Pa Jong Colombia naturalmente konkista di e dos punto nan ayeranochi tabata sumamente importante. E ekipo a djoin e grupo na kabes i ku un partido pendiente ainda tin e chens di aserka Jong Holland, okupante di e di tres puesto, te na 2 punto.**

Hungando riba un velosidat mas haltu i mustrando mas agresividat e kolegialnan a logra di haña un gara riba e wega mas lihé ku Jong Colombia. Tanten ku e partido tabata 0-0 e onsena di Boka aparentemente no a realisa e urgensia tampoko pa trese un kambio den e desaroyo dje partido. Sin embargo tur kos a kambia asina nan a kai atras. Esaki a sosode na di 23 minüt. Na e alturanan ei e kolegialnan a bai dilanti meresidamente a base di mihó trabao di nan mediokampo i tambe bon koordinashon den e liña delantero entre Charlie Regales, Robert Hieroms i Glen Kwidama. Tabata Hieroms ku a habri e markador despues di bon trabao preparativo di Regales. E ultimo aki a risibi un pase bon kolocá di Zanin Andrade i a logra den gran forma di a sakudi defensor Arcadio Bernadina for di su kurpa promé ku el a krusa lastrá mei-mei kaminda Hieroms den porta di gol no tabatin nada mas di hasi sino di duna e bala e direkshon korekto.

E gol a kousa un reakshon imediato serka Jong Colombia i e partido a krese na interes. Nan a redoblá nan esfuersonan i e aksento a bai kai totalmente riba ofensiva. E defensa di Sithoc a soporta e preshon den loke a resta di e promé mitar i a keda riba pia tambe durante gran parti di e di dos mitar pero finalmente nan a sukumbi tòg. Na di 26 minüt dje komplementario Jong Colombia ta logra empata mediante gol di Ruperto Cornelia i na di 39 minüt Zanga Constancia ta logra skor e gol di viktoria. E gol di empate tabata resultado di un akshon individual di Cornelia. El a risibi e bala i a avansa rapidamente te den area pa despues fusila por tero Elbert Serbony ku un tiru den e huki mas leu for di su al kanse. Diestres minüt despues Constancia a probecha di un situashon di konfushon den e area ku a presenta despues di un tiru di skina pa manda Jong Colombia definitivamente dilanti.

Ku e partido di ayera Sithoc a bira (despues di SUBT i Jong Holland) e di tres ekipo pa konklui su aktuashon den e di dos buelta. E ekipo a termina dos buelta ku 13 punto ku ta produkto di 5 viktoria, 6 derota i 1 empate. E kolegialnan a perde 4 di nan 7 partidonan den e di dos buelta. Jong Colombia a subi na di kuater puesto ku 14 punto. E ekipo di Boka tin un partido mas den e di dos buelta.

Den e di dos divishon Hasselt Korsou i De Schoeng ... punto ayera ... dos gol. Hubentut Korsou tin awor 15 punto den 12 partido i ta na di dos puesto tras di Vesta ku tin 16 punto den 11 enkuentro. De Koning ta okupa e di tres lugá, awor ku 14 punto den 12 partido.



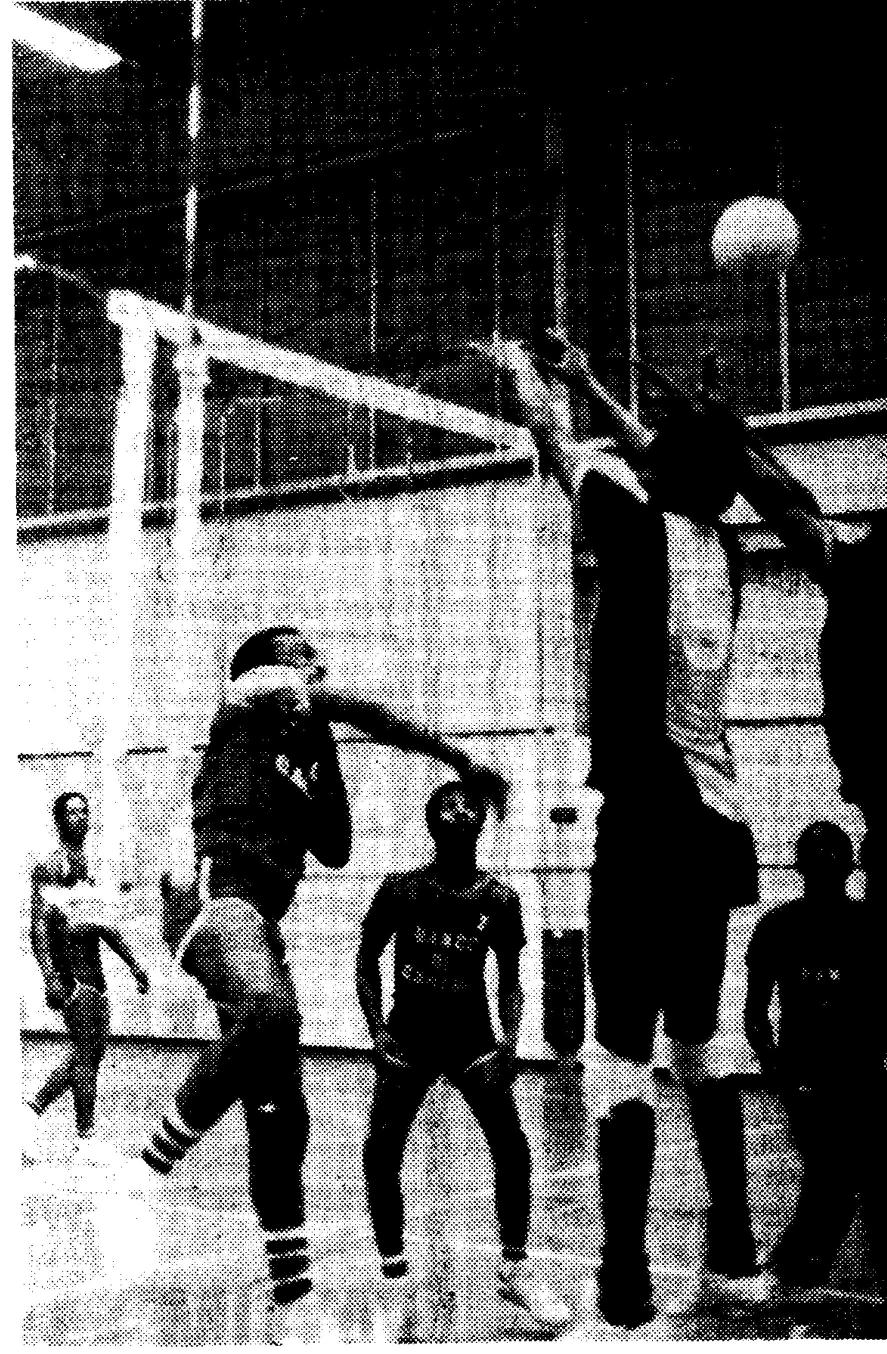
... Hurricane ...

be. Riba ... tu ... pa late. Sic ... Hurricane ...

## Voleybal

WILLEMSTAD ...

### Nieuw element



# Dos Shell tox team a gana nan mes torneo

WILLEMSTAD – Shelltox a gana su torneo di little league beisbol. Den e little league mes i den e senior league e muchanan di Shelltox a bai ku e promé luga i asina nan a selebra nan di dies aniversario na un manera masha speshal. Sponsor di e torneo aki tabata Shell Nederlandse Antillen verkoopmaatschappij (SNAV).

Den e promé wega di Senior league, Shelltox a gana Siboney ku skor di 7 pa 6. Pa Shelltox 7 kareda, 6 hit i 3 error i pa Siboney 6 kareda, 6 hit i 3 error. Pitcher ganado tabata Gerald Dunlop i pitcher perdedo tabata Jerson Statia. Miho bate pa Shelltox Albertico Robert i Gerald Dunlop., tur dos a bai di 3-2, mientras ku pa Siboney Jerome Gomez i Stevenson Isenia tur dos a bai di 4-2. Homerun de e partido: pa Shelltox Gerald Dunlop i Elmer Rommer tur dos a bati 1, mientras ku pa Siboney Donald Adelina i Stevenson Isenia tur dos tambe a dal unu.

Den otro wega Senior league Malta Amstel a derota KLM ku un total di 11 ponche. Dunlop tabatin un dia perfekto.



*GERALD DUNLOP ... pitcher ganadó ...*

Den e ultimo partido tambe den kategoria di Little league Ritz a gana di Siboney ku skor di 4-3. Pitcher ganado tabata Irving Sambo mientras ku Ronny Inesia a bai ku e derota. Miho bate pa Ritz tabata Gilmar Fermina di 3-2, mientras ku pa Siboney Sherman Adriana a bai di 4-3. Ku e resultadonan di diasabra aki nos a hanja ku e liganan di pabow a sweep e muchanan di liga pariba, tantu den kategoria di Senior komo tambe den Little league.

Diadumingu tabatin e gran finalnan ku a duna e siguiente resultadonan: Primeramente den kategoria Senior League Shelltox a titula kampeon, derotando Malta Amstel ku skor di 12 pa 8. Pitcher ganado pa Shelltox tabata Michael Goeman mientras ku Jed Licie a bai ku e derota. Miho bate pa Shelltox tabata Elmer Rommer i Michael Goeman ambos di 4-2 mientras ku pa Malta Amstel Marlisson Brigitha a bai di 4-2 tambe.

Den e ultimo wega den kategoria di Little league Shelltox a duna nan sponsor Snav otro bunita regalo, door di titula kampeon. Den e wega aki Shelltox a derota e ekipo di Ritz ... anotashon di 10 pa 0. Pitcher ganado a resulta Marlison Brigitha mientras ku pa KLM a perde Minguel Martina. Miho bate pa Malta Amstel a resulta Jed Licie i pa KLM Marlon Kruithof. Licie a bai di 5-3 mientras ku Kruithof a bai di 3-1. E uniko homerun den e partido aki tambe tabata riba nomber di Jed Licie.

Den kategoria Little league Shelltox a suta Hertz 16 pa 0. Pa Shelltox 16 kareda, 9 hit i 0 error. Pa Hertz 0 kareda, 0 hit i 4 error. Miho bate pa Shelltox tabata Aldrick Dunlop di 1-1 i Wismar Angelina di 3-2, mientras ku pa Hertz Carlino Veeris a bai di 1-1 Pitcher ganado tabata Aldrick Dunlop mientras ku Albertico van Lamoen a bai ku e derota. Den e partido aki Aldrick Dunlop a tira un Perfect game. Dunlop no a duna ningun base por bola, mientras ku nan no a dale ningun solo hit i su ekipo Shelltox a hunga sin ningun error. Tambe Dunlop a tira den e wega ...





# Morgen start ladies tennis tournament no 9

WILLEMSTAD – Op de Asientotennisbanen begint morgen (vrijdag) de negende editie van wat officieel heet International ladies tennis tournament. Dit neemt drie dagen in beslag en krijgt zondag zijn finale. Alle wedstrijden zijn gratis toegankelijk.

In aansluiting op een eerder bericht over deelneemsters uit Colombia, Panama, Puerto Rico, Aruba en Curacao kan het volgende gemeld worden om het programma:

vrijdag 19.00 uur Cynthia Macovick (Pto Rico)-Diana van Gullick (Ar) en Darleene Kahn (Panama)-Sharon Phelipa (Cur); 20.30 ur: Margarita Medina (Col)-Ingrid Gonesh (Cur) en Jeanine Phelips (Cur)-Alice Lohrer (Pan) en om 22.00 u Gloria Escobar (Col)-Marianne Olmtak (Ar).

Zaterdag 08.30 u: Cynthia Macovick-Sharon Phelipa (Cur), Darlene Kahn- Marianne Olmtak, Jeanine Phelipa-Marg. Medina en Alice Lohrer-Ingrid Gonesh en om 10.00 u: Gloria Escobar-Dianna van Gullick; om 17.00 ur: Cynthia Macovick-Jeanine Phelipa en Darlene Kahn-Ingrid Gonesh. 18.30 u: Marg Medina-D. van Gullick en A. Lohrer-M. Olmtak en om 22.00 u Gl. Escobar-Sh. Phelipa. Zondag begint men 's morgens om half negen met de semifinales, 's middags om half vijf is het dubbelspel aan de beurt en om half zes de finale.

Het organiserend comite bestaat uit de dames Amelia Salas, Cor va Lourens, Tania Henriquez en Ingrid Henriquez. Vorige winnaars zijn Maria Victoria de Moggio (75 en 75), Jeanette Torres (76 en 78), Elsa Rodriguez (77) en Ligia Cuervo (79), allen van Colombia, Luba Mathieusky (80, VS) en Lilian Fernandez (91), ook van Colombia. In verband met het toernooi is een programma boekje verschenen.

## Joris Looman maakt goede beurt bij windsurfing

PHILIPSBURG – Zondag 26 september werd er weer een windsurfwedstrijd gehouden in Great Bay op Sint Maarten. Er waren in totaal 19 deelnemers, ondergebracht in 2 klassen: vijf deelnemers in klasse A 14 in de B-klasse. In de B-klasse mocht men nogal wat nieuwelingen verwelkomen, onderwie de winnaar Eric Verstraete, die zijn eerste wedstrijd zeilde. Tweede werd Fred Post en Saskia Vrijenhoek eindigde als derde. Ook willen we Joris Looman (14 jaar) noemen, die ondanks het feit dat hij in de eerste manche niet meezeilde, toch nog vierde werd door de volgende twee manches glansrijk te winnen. Joris moet nog één manche als eerste eindigen in de volgende A- en B-wedstrijden om te kunnen promoveren naar de A-klasse.

Er was vrij veel wind met harde vlagen en dat maakte het niet gemakkelijk voor de deelnemers. Het resultaat in het A-klassement was als volgt: eerste werd Rien Korteknie, gevolgd door Eelco Sint. Als derde kwam Rob Aberson binnen. De prijsuitreiking was bij Het Anker, gevolgd door een BBQ die de vermoeide deelnemers allemaal aandeden.

# Sean Kelly wint eerste etappe Ster der beloften

... De eerste etappe van de Ster der beloften is ... door de Ier Sean Kelly ... de 175 km van Angers naar Toulouse af in 4 uur 28 minuten en 9 seconden. De ... was in de eindsprint de snelste van een kopgroep van 23 renners. De Fransman Marc Gomez werd tweede en Joop Zoetemelk derde. De laatste werd door de leider van het algemeen klassement Jean-Luc Vandenbroucke aangemerkt als de gevaarlijkste concurrent voor de eindzege. Sean Kelly profiteerde in de eindsprint van de aanwezigheid van drie ploeggenoten in de kopgroep om zijn tijdelijk gebrek aan sprintvermogen te compenseren. De Ier heeft na zijn val tijdens Parijs-Brussel drie dagen niet kunnen trainen en heeft last van zijn rug.

De uitslag: 1) Sean Kelly (Ier) 4.28.08; 2) Marc Gomez (Fra) z.t.; 3) Joop Zoetemelk (Ned) z.t.; 4) Jean-Luc Vanderbroucke (Bel) z.t.; 5) Stephen Roche (Ier) z.t.; 6) Philippe Dalibard (Fra) z.t.; 7) Ferdi van den Haute (Bel) z.t.; 8) Jacques Michaud (Fra) z.t.; 9) Daniel Amardeilh (Fra) z.t.; 10) Pascal Trimaille (Fra) z.t.; 13) Jo Maas (Ned) z.t.; 24) Pascal Jules (Fra) 4.32.48. Vervolgens het peloton in dezelfde tijd.

## Uitslagen UEFA wedstrijden

**DEN HAAG – De uitslagen van de returns voor de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker zijn (tussen haakjes de uitslag van de eerste wedstrijd): FC Valencia (Spa)-Manchester United (Eng) 2-1(0-0); Banik Ostrava (Tsj)-Glentoran Belfast (Ier) 1-0(3-1); Servette Génève (Zwi)-Progress Niederkorn (Lux) 3-0(1-0); Betis Sevilla (Spa)-Benfica Lissabon (Por) 1-2(1-2); AA Gent (Bel)-FC Haarlem (Ned) 3-3(1-2); Tatabanya (Hon)-AS Saint Etienne (Fra) 0-0(1-4); Ipswich Town (Eng)-AS Roma (Ita) 3-1(0-3); Atletico Bilbao (Spa)-Ferencvaros (Hon) 1-1(1-2); Palloseura (Fin)-Anderlecht (Bel) 1-3(0-3); Dinamo Moskou (Sov)-Slask Wroclaw (Pol) 0-1(2-2); Werder Bremen (WDI)-Frankfort Oder (ODI) 0-2(3-1); PSV (Ned)-Dundee United (Sch) 0-2(1-1); FC Lokomotiv Leipzig (ODI)-Viking Stavanger (Noo) 3-2(0-1); Girondins Bordeaux (Fra)-Carl Zeiss Jena (ODI) 5-0(1-3); IFK Norrkoeping (Zwe)-Southampton (Eng) 0-0(2-2); Glasgow Rangers (Sch)-Borussia Dortmund (WDI) 2-0(0-0); FC Sochaux (Fra)-Paok Saloniki (Gri) 2-1 (na verleng) (0-1); Fiorentina (Ita)-Universitatea Craiova (Roe) 1-0(1-3; FC Zuerich (Zwi)-Pezoporikos Larnaca (Cyp) 1-0(2-2); AC Napoli (Ita)-Dinamo Tiblissi (Sov) 1-0(1-2); Corvinul Hunedoara (Roe)-Grazer ASK (Oos) 3-0(1-1); Trabzonspor (Tur)-1 FC Kaiserslautern (WDI) 0-3(0-3); Arsenal (Eng)-Spartak Moskou (Sov) 2-5(2-3); FK Serajevo (Joe)-Slavia Sofia (Bul) 4-2(2-2) en Hajduk Split (Joe)-Zurrieq FC (Mal) 4-0(4-1).**

**Donderdag: FC Porto (Port)-FC Utrecht (1-0); Shamrock Rovers (Ier)-Fram Reykjavik (IJsl) (3-0).**

**6 Oktober: AEK Athene (Gri)-FC Koelen (WDI) (0-1).**

## Aan vooravond Gemenebestspelen valse bommelding

BRISBANE – Enkele honderden atleten, officials en journalisten moesten dinsdag na een bommelding ijlings het stadion in Brisbane verlaten waar donderdag de Gemenebest spelen beginnen. Gedurende twee uur speurden politiemensen en bomspecialisten tevergeefs naar explosieven. Op het hoofdbureau van de politie in Brisbane was telefonisch melding gemaakt van twee bommen in het Elizabeth II-stadion. Verwacht wordt dat de veiligheidsmaatregelen rond de Gemenebest spelen, die in de aanloop slechts summier waren, drastisch verscherpt zullen worden.

## Ajax en PSV uitgeschakeld bij Eurocup-voetbal

**DEN HAAG – Ajax en PSV zijn woensdag uitgeschakeld van verdere deelname aan het Eurocup-voetbal. Haarlem zag kans de volgende ronde te bereiken, AZ zal vanavond zijn geluk moeten proberen.**

**In kort bestek krijgt men het volgende beeld van de wedstrijden waarbij Nederlandse clubs betrokken waren:**

**HAARLEM heeft zich woensdag door een gelijkspel van 3-3 bij AA Gent geplaatst voor de tweede ronde van het UEFA-bekertoernooi. Het eerste duel was met 2-1 door Haarlem gewonnen.**

**PSV heeft woensdag in Eindhoven de tweede wedstrijd in de eerste ronde van het UEFA-bekertoernooi tegen Dundee United met 0-2 verloren. De Eindhovenaren werden daardoor, na het gelijke spel in Dundee (1-4) uitgeschakeld voor de tweede ronde.**

**AJAX is woensdag in de eerste ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen uitgeschakeld door Celtic. De Schotten wonnen met 2-1. Na het gelijke spel (2-2) op eigen veld voldoende voor het bereiken van de tweede ronde.**

## Europese landskampioenen

**DEN HAAG – De uitslagen van de returns voor de eerste ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen zijn (tussen haakjes de uitslag van de eerste wedstrijd): Raba Eto Gyoer (Hon)-Standard Luik (Bel) 3-0(0-5); Hamburger SV (WDI)-Dynamo Berlin (ODI) 2-0(1-1); Dynamo Kiev (Sov)-Grasshoppers (Zwi) 3-0(1-0); CSKA Sofia (Bul)-AS Monaco (Fra) 2-0 n.v.(0-0); Besiktas (Tur)-Aston Villa (Eng) 0-0(1-3); HJK Helsinki (Fin)-Omonia (Cyp) 3-0(0-2); Dukla Praag (Tsj)-Dynamo Boekarest (Roe) 2-1 n.v. (0-2); Juventus (Ita)-Hvidovre (Den) 3-3(4-1); Real Sociedad (Spa)-Vikingur (IJsl) 3-2(1-0); Rapid Wien (Oos)-Avenir Beggen (Lux) 8-0(5-0); Widzew Lodz (Pol)-Hibernians (Mal) 3-1(4-1); Linfield (N-Ier)-Nentori Tirana (Alb) 2-1(0-1); Desters Vaxjoe (Zwe)-Olympiakos Pireaus (Gri) 1-0(0-2); Sporting Lissabon (Por)-Dinamo Zagreb (Joe) 3-0 (0-1); Liverpool (Eng)-Dundalk (Ier) 1-0(4-1) en Ajax (Ned)-Celtic (Sch) 1-2(2-2).**

## Tafeltennis vierkamp morgen in SDP

**WILLEMSTAD – In de Sporthal van het Sentro Deportivo Korsou wordt morgenavond een tafeltennis-programma afgewerkt dat het klapstuk moet worden van de voorgaande toernooien en met als prijzen meer dan vijfhonderd gulden. Het gaat hierbij om wedstrijden tussen de vier tafeltennissers die in de loop van het jaar de meeste wedstrijdpunten hebben verzameld in door de tafeltennis-federatie georganiseerde toernooien. Zij strijden om de ABN-trofee. Daarvoor komen in actie Ornelio "Kid" Martina met 51 wedstrijdpunten, Robert Hosé met 49 pnt., Anibel Lopez met 48 pnt en Kelvin Blijden met 45 pnt.**

**Zij ontmoeten elkaar in een vierkamp oftewel een halve competitie zodat het publiek zes wedstrijden te zien krijgt. Deze beginnen om acht uur. De toegang is gratis.**

**LONDEN/KARATE – Het Nederlandse karateteam is in Crystal Palace bij Londen Europees karate-kampioen in de Wado-Rya stijl geworden. In de finale versloegen Gilbert en Stuart Balentini, Waldi van Kogelenberg, Klaas Mirani en René van Amersfoort de ploeg van Schotland.**

# Proficiat



FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden

met de officiele opening van Uw nieuwe kantoor aan de A.J.C. Brouwersroad (Cul de Sac).

Wij wensen U veel succes toe.

Met genoegen hebben wij voor Uw kantoor het G I S P E N meubilair geleverd.

**WATKAN TRADING COMPANY**
Emmaplein - Philipsburg
tel. 2174 - 2175

# Proficiat

FATUM Nationale-Nederlanden
De Nederlanden van 1845



bij de officiele opening van Uw kantoor op Sint Maarten, dat getuigt van vertrouwen in Sint Maarten en de toekomst.
Veel succes.

Van Uw agent:



vinomar
Sint Maarten.

**REPCO n.v.**
Backstreet - Sint Maarten

wenst

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden



van harte geluk bij de officiele opening van haar nieuwe kantoor te Cul de Sac.

Wij wensen U veel succes toe.

# CONGRATULATIONS

to

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden



with the official opening of your new office in St. Maarten.

**ABN Bank**



**CARIBE LUMBER & TRADING**
**SINT MAARTEN**
wenst

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden



proficiat met de officiele opening van haar FATUM KANTOOR op Sint Maarten.
Deze uitbreiding getuigt niet alleen van een voorspoedige groei maar ook van vertrouwen in ons eiland.

Wij wensen U alle succes en veel verzekeringen voor de toekomst.

# Proficiat

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden



met de officiele opening van Uw eigen kantoor op Sint Maarten.

Wij zijn trots dat wij dit bouwwerk voor U mochten uitvoeren, danken U voor het in ons gestelde vertrouwen en wensen U verder succes toe.

**ALBO SINT MAARTEN n.v.**
Postbox 297 — A.Th. Illidgeroad.

# PROFICIAT

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden



met de officiele opening van Uw FATUMKANTOOR op Sint Maarten.

De bouw van dit eigen kantoor voor de Bovenwindén betekent vertrouwen in de toekomst van onze eilanden.

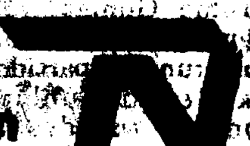
Wij wensen U veel succes toe en hopen op dezelfde prettige wijze te blijven samenwerken.

**N.C. WATHEY INSURANCES n.v.**
"...verzekeringsgespecialiseerd van de Bovenwinden"
Emmaplein, Philipsburg - Sint Maarten, tel. 2420

unicon
Colebay 123 Sint Maarten tel. 5353

wenst

FATUM De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden



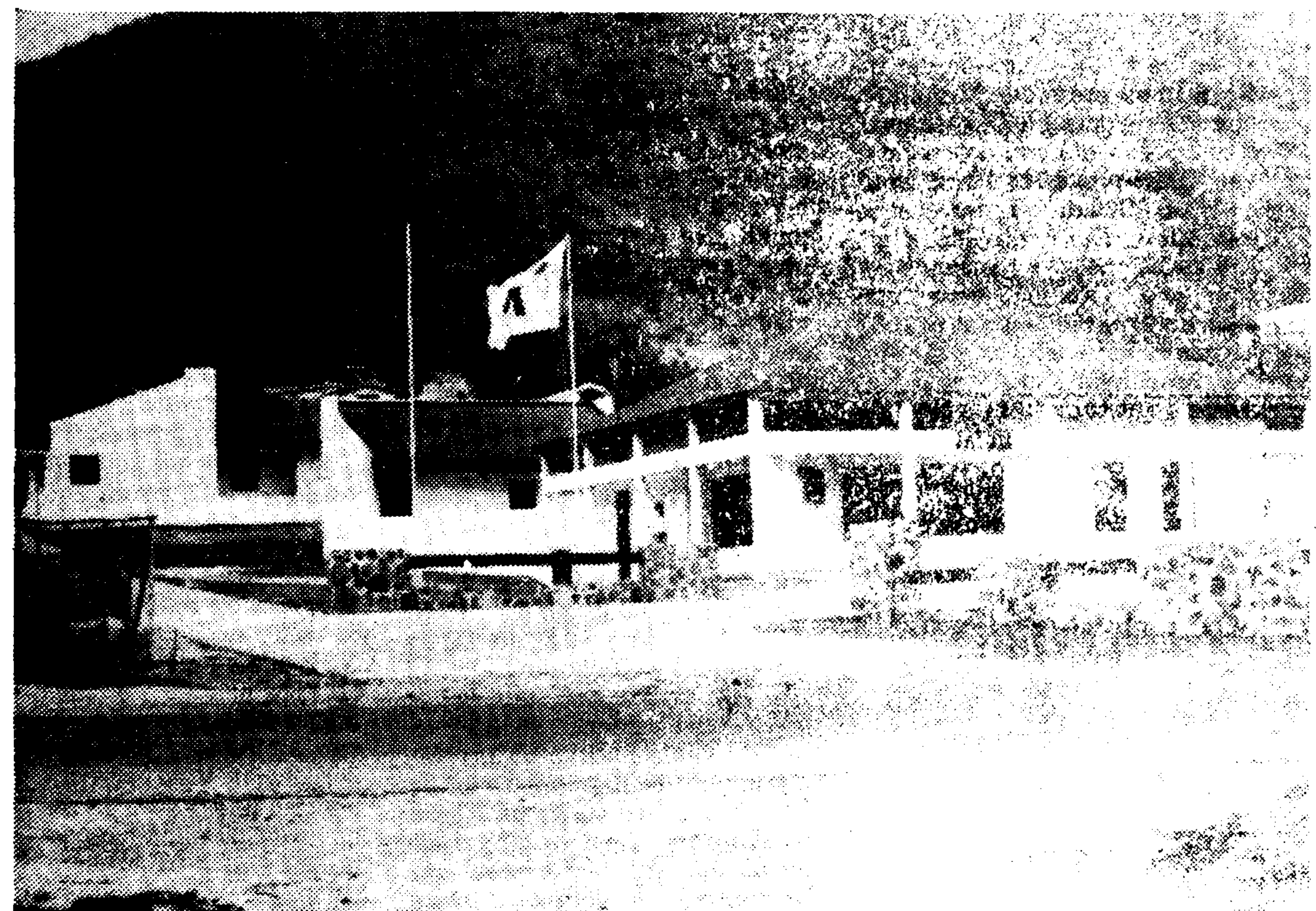
van harte geluk bij de officiele opening van haar nieuwe kantoor voor de bovenwinden op Sint Maarten.



Wij wensen U veel succes.
Met genoegen verzorgden wij ontwerp en installatie van electriciteits installaties en airconditioning.



# Fatum opent morgen op St Maarten eigen pand



**DE OFFICIELE OPENING van het nieuwe Fatum-gebouw op Sint Maarten vindt morgen, vrijdag 1 oktober, plaats. De openingsceremonie wordt verricht door de gezaghebber van de Bovenwinden, de heer Ralph Richardson.**

In 1950 stelde de toenmalige verzekeringsinspecteur, de heer [illegible] Koch van Fatum Curaçao, een onderzoek in naar de mogelijkheid voor Fatum om [illegible] venwinden via een [illegible] soon te komen tot [illegible] van haar verzekering [illegible] daar. Het [illegible] had reeds in 1895 [illegible] aangesteld in Guadeloupe, die [illegible]

[illegible] en verzekeringen beter beoordeeld kan worden. Er is bijvoorbeeld de vraag naar dekking voor de orkaanrisico, voor ziekenhuisopname elders, voor een WA-auto-polis die aangepast is aan de Franse wetgeving, hetgeen van belang is als men een tripje naar Frans-St Maarten wil maken.

De eerste jaren werd een pand aan de Front Street gehuurd, maar dat bleek in 1974 te klein. Men vond toen onderdak bij de tussenpersoon N.C. (Chester) Wathey, maar ook dit kantoor werd later te klein.

Twaalfeneenhalf jaar nadat het kantoor aan de Front Street in gebruik genomen werd, heeft men kunnen starten in een eigen pand aan de A.J.C.Brouwers Road: dat was op 1 juli van dit jaar. Dat kantoor wordt dus morgen officieel geopend. Het gebouwen-complex bestaat uit een kantoorgebouw, appartement en woonhuis en is gelegen in de landelijke omgeving van het district Little Bay.

Het architectenbureau A.O.B. heeft in zijn ontwerp ervoor gezorgd dat kantoor, woning en appartement los van elkaar staan zodat ze hoewel in hetzelfde bouwstijl opgetrokken, toch niet teveel de omgeving overheersen.

*Als eerste niet-Amerikaan*

# Freedoms medaille voor Juliana

MIDDELBURG — Prinses Juliana zal op 16 oktober als eerste niet-Amerikaan de International Four Freedoms Award, een hoge Amerikaanse onderscheiding, ontvangen. De uitreiking vindt plaats tijdens een feestelijke bijeenkomst in de Koorkerk te Middelburg. Tegelijk met prinses Juliana zullen vier andere vooraanstaande Nederlanders een Four Freedoms Award krijgen uitgereikt en wel aan oud-minister Max van der Stoel (Freedom of Speech), Willem A. Visser 't Hooft, oud-president van Wereldraad van Kerken (Freedom of Warschip), oud-minister Henricus Witteveen (Freedom of Want) en oud-ambassadeur Jan H. van Rooijen (Freedom of Fear). Dit is woensdagmiddag in New York en Middelburg bekendgemaakt.

De uitreiking zal in Middelburg plaatsvinden omdat er tussen Zeeland en met name het eiland Tholen en de VS een speciale relatie bestaat. De voorouders van de vroegere Amerikaanse president Franklin D. Roosevelt zouden op Tholen geboren zijn.

De Four Freedoms Award is een internationale onderscheiding die jaarlijks zal worden toegekend aan degenen die door hun leven en maatschappelijke betrokkenheid op bijzondere wijze gestalte hebben gegeven aan de ideele doelstellingen die president Roosevelt formuleerde in zijn beroemde rede tot het Congres op 6 januari 1941, toen hij stelde dat vier vrijheden van essentieel belang zijn, wanneer de wereld zich wil richten op vrede en gerechtigheid.

De heer Van den Heuvel, voormalig ambassadeur van de VS bij de Verenigde Naties, zei, dat prinses Juliana der Nederlanden als eerste de internationale Four Freedoms-medaille zal ontvangen: "Het is bijzonder juist dat prinses Juliana als eerste is voorgedragen om de FF-medaille in ontvangst te nemen. Tijdens haar regeringsperiode als koningin der Nederlanden heeft zij bewezen de democratische waarden, zoals die ons zijn omschreven in de vier vrijheden, ten zeerste te zijn toegedaan. In tijden van oorlog en vrede is het huis van Oranje het symbool geweest van moed en hoop op een betere wereld, niet alleen voor het Nederlandse volk, maar voor ons allemaal. Hare koninklijke hoogheid is vaak bij de familie Roosevelt te gast geweest, zowel in het Witte Huis als in Hyde Park.

Verder heeft de Centennialcommissie bekendgemaakt dat speciale FF-medailles ter gelegenheid van Roosevelt's 100ste geboortedag en het 200-jarig bestaan van de diplomatieke betrekkingen tussen Nederland en de VS zullen worden uitgereikt aan vier vooraanstaande Nederlandse staatsburgers voor respectievelijk elk der vier vrijheden, zoals die door president Roosevelt zijn genoemd, namelijk voor Freedom of Speech (vrijheid van meningsuiting), Freedom of Warship (vrijheid van godsdienst), Freedom for Want (vrijwaring tegen armoede) en Freedom from Fear (vrijwaring tegen vrees).











# RC erkent verschoningsrecht van journalisten

ZUTPHEN — De rechter-commissaris (RC) bij de rechtbank in Zutphen in Nederland heeft woensdag het beroep op verschoningsrecht door twee journalisten van het weekblad Nieuwe Revu erkend, aldus heeft de Zutphense officier van justitie, mr P.Cremers, woensdagavond meegedeeld.

De journalisten, een fotograaf en een verslaggever, waren opgeroepen voor het afleggen van een verklaring ten behoeve van het justitiele onderzoek naar de diefstal van een groot aantal geweien door actievoerders van het Dierenbevrijdingsfront in het Gelderse Vorden, half mei van dit jaar. Beide journalisten waren beroepsmatig bij die actie aanwezig.

Volgens mr Cremers weigerden de beide journalisten medewerking aan het justitie-onderzoek en beriepen zij zich op verschoningsrecht. De Zutphense rechter-commissaris erkende dat beroep. "De rechter-commissaris heeft een afweging gemaakt tussen het belang van een vrij onbelangrijke strafzaak tegen de daders van de geweiendiefstal en het belang dat beide journalisten dienden met betrekking tot het recht op informatie", aldus mr Cremers.

In juli moesten Nieuwe Revu en VPRO-radio op gerechtelijk bevel geluidsopnamen en foto's ter beschikking van justitie stellen. Officier mr Cremers hoopte op die manier achter de identiteit van de daders van de inbraak in Vorden te komen en hen op te sporen. Dat materiaal leverde echter geen bijdrage aan het onderzoek naar de nog onbekende daders. Daarop volgde de poging om de twee journalisten van Nieuwe Revu via een verhoor aan het praten te krijgen. Een officier van Justitie kan in zo'n geval bij weigering zelfs gijzeling vorderen, maar dat is in dit geval niet gebeurd. Mr Cremers: "Ik vond de zaak niet belangrijk genoeg om dergelijk zwaar geschut in stelling te brengen. Maar ik vind wel dat de twee journalisten hadden moeten praten. Ik vind niet dat zij het recht hebben zich op verschoningsrecht te beroepen".

## 10 Km loop van Noord naar Sta Cruz

NOORD — Zondag wordt de 10 km Idefre-loop gehouden. De start is om zeven uur 's morgens bij het Centro di Barrio Noord en de finish bij de sporthal in Santa Cruz. De beste atleten uit Curaçao, onder wie Rudsel Martina, die nog nooit op Aruba verloren heeft, zullen eveneens meedoen. De eerste lopers worden tegen half acht verwacht bij de sporthal, waar om negen uur de prijsuitreiking volgt.

## Softbal competitie begint zondag

SAN NICOLAS — De nieuwe competitie van de Aruba softbal bond (ASB) wordt zondag, half elf, officieel geopend op het veld van Centro Juvenil Sero Blanco in San Nicolas. Het officiele gedeelte bestaat uit een defile van de deelnemende clubs met hun madrina, bestuursleden en umpires, toespraken door vertegenwoordigers van ASU, overheid en de softbalbond, volkslied en de verkiezing van een nieuwe madrina voor de ASB. Hierna volgen twee wedstrijden, van de Flamboyant league (dames) en Watapana league (heren B-klasse).

*Ingezonden*

# Ajo soeurs

TOEN IK ZO'N jaar of 35 geleden naar Curaçao kwam spraken alle Antillianen, maar vooral ook alle kinderen van de lagere school zeer redelijk Nederlands: zelfs de eerste klassers konden zich heel goed verstaanbaar maken. Hoe kwam dat.

a. Omdat de (Macamba!) soeurs, fraters en broeders met opzet alleen Nederlands spraken op school om zodoende een hechte basis te leggen voor verdere studie die op MULO of HBS in het Nederlands zou moeten plaatsvinden. Het "sneeuwballen gooien" en de "locomotief" in de leerboekjes deden wel wat vreemd aan, maar droegen ook bij tot de algemene ontwikkeling;

b. Omdat de soeurs, fraters en broeders "met smaak en corazon" lesgaven, en niet zozeer om den brode;

c. Bovendien kwam daar nog bij dat de Volksvertegenwoordiging in het Nederlands vergaderde, de radio Nederlands sprak en ook de meeste kranten in het Nederlands verschenen.

Het gevolg hiervan was, dat tegen de tijd dat de kinderen aan voortgezet onderwijs toewaren, zij de Nederlandse taal goed beheersten en weinig moeite hadden met de studieboeken die ze op MULO of HBS nodig hadden. Waarom is dat alles nu "verleden tijd" geworden? Waarom spreken en schrijven kinderen, en ook vele ouderen, zo slecht Nederlands? Waarom kan de jeugd de bijzonder eenvoudige leerboekjes van de Lagere Technische School (LTS) nauwelijks begrijpen, om van de meer ingewikkelde studieboeken van de MAVO of HAVO nog maar niet te spreken? Het antwoord op deze vraag is te vinden in bovenstaande punten a, b, en c.

Begrijp mij goed: Ik heb alle respect voor de pogingen om de eigen identiteit te ontwikkelen, om liefde voor eigen land en taal bij te brengen, om "vreemde invloeden" wat te temperen. Maar overdrijving daarvan, zoals drastische beperking van het Nederlands op de basisscholen gaat ten koste van de ontwikkeling van Land en Volk van de Antillen! Mevrouw Middelkamp had helemaal gelijk! In het Papiaments is vrijwel niets geschreven. Als de jeugd verder wil studeren, zal dat moeten gebeuren in het Nederlands, Spaans of Engels. En als de minister, de regering en een aantal domme (anders kan ik ze niet noemen!) propagandisten het Nederlands als voertaal op school willen afschaffen, dan kan ik alleen maar van oordeel zijn, dat men volkomen op het verkeerde pad is. Niet omdat ik Macamba ben, niet omdat ik de Nederlandse taal voorsta, maar omdat voor verdere studie een gebrekkige kennis van Nederlands, óf Spaans, óf Engels, een onoverkomelijke handicap is.

Antillianen: "Past op uw saeck", manera Macambanan ta bisa. Regering: Bedenk dat "Gouverner c'est prevoir". Of gaat het erom "het volk dom te houden?"

HUIB VAN WIJK

*Op Spaanse reis*

## Paus laat Marcinkus in Vaticaan

VATICAANSTAD — De omstreden president van de Bank van het Vaticaan, de Amerikaanse aartsbisschop Paul Marcinkus, zal paus Johannes Paulus II niet vergezellen op diens tiendaagse reis naar Spanje die op 31 oktober begint. Dit heeft het Vaticaan maandag meegedeeld.

Het wordt de eerste pauselijke reis sinds 18 jaar zonder Marcinkus. Deze begon in 1964 onder Paulus VI de reizen van de paus te organiseren. Hij trad ook onofficieel op als pauselijke lijfwacht. Ditmaal treedt de plaatsvervangende staatssecretaris, de Spaanse aartsbisschop Eduardo Martinez Somalo, als coordinator op. Hij is een naaste adviseur van de paus.

Volgens een woordvoerder van het Vaticaan speelt de 60-jarige Marcinkus desalniettemin een actieve rol bij het voorbereiden van het bezoek. Uit het feit dat hij niet meegaat, zou men niet mogen afleiden dat hem taken zijn ontnomen die hem vroeger waren toevertrouwd, aldus de woordvoerder. Hij merkte in dit verband op dat Marcinkus het als president van de Vaticaanse bank bijzonder druk heeft en niet lang afwezig kan zijn.

Aartsbisschop Marcinkus is een omstreden figuur sinds het schandaal met de Italiaanse Banco Ambrosiano, waarvan de bank van het Vaticaan medeeigenaar is. Toen dit schandaal deze zomer losbarstte, verhuisde hij naar een appartement in het Vaticaan, waardoor hij buiten de jurisdictie van Italie viel.

## Reprimande voor Sovjet bondsblad

MOSKOU — Het Centraal Comite van de Communistische Partij van de Sovjet-Unie heeft vrijdag een flinke uitbrander gericht aan het adres van het vakbondsblad Trud, dat zich niet voldoende inspant om de Sovjet-werkers tot grotere produktiviteit te inspireren. Trud heeft een oplage van 13,5 miljoen en wordt vooral door arbeiders gelezen.

Trud slaagt er niet in de arbeiders te mobiliseren en schiet ook tekort bij het analyseren van het werk van de vakbonden. De stukken zijn formalistisch, vol algemeenheden en pover geschreven. Het blad publiceert ook niet genoeg politieke spotprenten, waarin de vijanden van vrede en socialisme aan de kaak worden gesteld. Ook is Trud niet agressief genoeg in zijn berichtgeving over de strijd van de arbeiders onder het kapitalisme, aldus de schrobbering die de partijleiding per resolutie toediende aan het vakbondsdagblad.

## Protest tegen Chili van Internationale commissie

ATHENE — Een "internationale commissie van onderzoek naar de misdaden van de militaire junta in Chili" heeft maandag in een telegram aan de secretaris-generaal der Verenigde Naties haar "verontwaardiging" geuit over "het voortduren van de misdaden, martelingen en willekeurige arrestaties in Chili".

De commissie gaf na een driedaagse bijeenkomst in Athene een verklaring uit waarin zij "de schending van de mensenrechten in Chili" hekelt en waarin zij de lidstaten der Verenigde Naties oproept zodanige pressie uit te oefenen dat de militaire leiders in Chili worden gedwongen de rechten van de mens te eerbiedigen. Zij dringt er voorts op aan de levering van militaire goederen en technische kennis aan dat land te verhinderen.

Op een persconferentie verklaarde de secretaris-generaal van de commissie, het Zweedse Socialistische parlementslid Hans-Goran Frank, dat in de eerste zes maanden van 1982 in Chili 837 personen zijn gearresteerd en gemarteld.

De bijeenkomst van de commissie werd bijgewoond door de weduwe van de Chileense president Salvadore Allende, mevrouw Ortensia Allende.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse schrijver Jorge Amado is dezer dagen 70 jaar geworden. Tegelijkertijd vierde hij zijn gouden feest als auteur. Een halve eeuw geleden publiceerde hij zijn eerste literaire product? Het land van het carnaval. Zijn laatste werk is Gabriele, waarover een film is gemaakt.

## Foto-wedstrijd Amigoe

Vanwege het grote succes van verleden jaar herhaalt de Amigoe dit jaar het idee van de foto-wedstrijd in de kerstkrant. Iedereen die abonnee is van de Amigoe en op de Antillen woont, kan daaraan meedoen door maximaal drie foto's in te sturen. Een deskundige jury zal de foto's in een later stadium beoordelen.

De beste inzendingen worden afgedrukt in de kerstkrant van de Amigoe in december. De drie uitverkoren inzendingen worden beloond met een prijs.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Er worden geen specifieke belemmeringen opgelegd voor wat betreft de boodschap die met de foto's wordt overgebracht, maar aangezien eventuele publicatie ervan in de kersttijd valt, zou het prettig zijn als het in die sfeer zou passen. Een paar suggesties die geïnteresseerden aan de hand kan worden gedaan zijn: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, genot, natuurschoon, humor; en zo zijn er heel wat meer suggesties en gemoedstoestanden waaraan een fantasierijke fotograaf via een foto meer inhoud kan geven.

De foto's moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten een formaat hebben van minimaal 5 bij 7 inch of 13 bij 18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten vóór 30 november bij onze kantoren op de diverse eilanden binnen zijn om voor deelname in aanmerking te komen.

## Antilliaans songfestival in Rotterdam

WILLEMSTAD — Op zaterdag 4 december wordt in het Zuidtheater in Rotterdam Zuid een Antilliaans songfestival gehouden. Dit gebeurt door de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) welke in het Rijnmondgebied actief is. Deelname staat open voor Antillianen uit geheel Nederland. Voor 1 oktober moet men zich hebben opgegeven. De muzikale omlijsting is in handen van het Flash tropical steelorchestre. Het organiserende comite bestaat uit Marlon Brown, Vic Brown, Flash Pantophlet, James Lynch, Ed Hooker en Edwina Molina, de sociaal werkster van SWA. Na afloop van het festival is er gelegenheid tot dansen in het SWA-centrum aan het Nachtegaalplein, dat ook in Rotterdam Zuid ligt.

*In Rotterdam*

## Werk begonnen aan centrum Antillianen

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse trefcentrum in Rotterdam laat nog op zich wachten. Dit centrum komt te liggen aan het Nachtegaal plein. Het onderhandelen over de voorlopige verbouwing van het betrokken pand heeft namelijk lang geduurd. Met de verbouwing is ondertussen een begin gemaakt. Men moet echter nog wachten op een definitieve toezegging van de gemeente Rotterdam en van het ministerie voor Cultuur, recreatie en maatschappelijk werk, zo meldde het bestuur van de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) van Rotterdam in het maandblad Stiwa. Nu reeds wijst het SWA bestuur er op dat men dadelijk meer vrijwillige krachten nodig heeft om het werk goed te doen draaien. Het bestuur van SWA is ondertussen uitgebreid met Malva Patinama, Eric Leitoe en Robby Martina. Zo bericht Stiwa.

## Caribische luchtvaartmij nieuw lid van IATA

WILLEMSTAD — Caribbean air cargo is lid geworden van de IATA, de internationale organisatie voor de burgerluchtvaart. Het ledental daarvan bereikte de 120 doordat recentelijk drie nieuwe leden werden ingeschreven, waaronder het Caribische luchtvaartbedrijf. Eigenaar daarvan zijn de overheden van Barbados en Trinidad-Tobago. Het hoofdkantoor is gevestigd op Barbados. Men heeft de beschikking over twee Boeing 707-toestellen en twee Curtiss-C-46S vliegtuigen. Men verzorgt vrachtverbindingen tussen Barbados, Grenada, St Vincent en St Lucia. Dit gebeurt op een geregelde basis, terwijl men ongeregelde vluchten uitvoert tussen Miami, New York, Houston, Trinidad en Tobago en Barbados. Het bedrijf heeft 260 man in dienst.

WILLEMSTAD — In het woensdag verkeer van Curacao waren er negen aanrijdingen en een totaal van zes gewonden. De blikschade bedraagt fl. 8350.

## Record-kraak

JOHANNESBURG — In Zuid-Afrika is eerder dit jaar voor 11,5 miljoen dollar aan goud en platina gestolen. De roof vond meer dan een half jaar geleden plaats in Wadeville, 12 kilometer ten oosten van Johannesburg, maar werd door de eigenaar, de "Rustenburg platinu holdings ltd", pas kortgeleden onthuld. Dit heeft de politie woensdag gemeld. De onthulling stond onderaan een jaarlijks rapport over de winst van het afgelopen jaar. Het dividend per aandeel zou dit jaar iets lager zijn omdat een "beduidende hoeveelheid platina en goud dit jaar gestolen werd bij Wadeville". Een woordvoerder van Rustenburg, de grootste platina-producent ter wereld die ongeveer 40 procent van de wereldproduktie voor zijn rekening neemt, zei dat de waarde van de diefstal 11,5 miljoen dollar bedraagt. Het onderzoek naar de roof is volgens de politie al in maart begonnen. Tot nu toe zijn er nog geen verdachten in hechtenis genomen. De diefstal is de grootste in Zuid-Afrika en de grootste ontvreemding van edele metalen in de geschiedenis. Volgens Guinness, die alle records optekent, werd de grootste diefstal die bekend is gepleegd in 1945, toen de buit aan goud 3,4 miljoen dollar bedroeg.

*Gemachtigde geheim Moluks parlement:*

## Strijd voor RMS nog springlevend

DEN HAAG — De RMS is springlevend en niet dood, zoals vaak in de pers wordt verkondigd. De strijd op de Molukken en daarbuiten is nog steeds aan de gang. Dit hebben vertegenwoordigers van de RMS, de Republiek van geheel Maluku, donderdag gezegd bij de aanbieding van een memorandum over "De geisoleerde oorlog". Schrijver van de nota is Docianus Ony Sahalessy. Hij is door het geheime parlement van de Molukken naar Nederland gestuurd met als taak de aandacht van de wereld op het Molukse probleem te vestigen.

Met zijn werk willen Sahalessy en de RMS aantonen dat de RMS in en buiten de Molukken nog steeds actief is. Zo staan er foto's afgebeeld van de executie van RMS-president Chris Soumokil in 1966 door Indonesische militairen. Deze foto's zijn uit Indonesie naar Nederland gesmokkeld. Ook het door hem genoemde parlement dat in 1967 is opgericht, werkt nog steeds. Dat heeft hem in 1977 naar Nederland gestuurd om naast de officiele RMS-leiding in Nederland de Molukkers aan te zetten tot activiteit ter ondersteuning van de strijd op de eilanden in Indonesie.

Sahalessy heeft als RMS-soldaat strijd gevoerd op de Molukken. Van 1958 tot 1966 was hij naaste medewerker van Soumokil. Na diens dood werd hij opgepakt en tot 1970 vastgehouden. Tot 1975 was hij opnieuw actief voor de RMS. Nadat hij in dat jaar onder slechte omstandigheden was vastgehouden, werd hij als politiek gevangene bestempeld. Uiteindelijk belastte het RMS-parlement hem in 1977 met een zogeheten "Molukse volksmissie" en stuurde hem naar Nederland. Na een aanvankelijke afwijzing verkreeg hij door een procedure via de Raad van State de status van politieke vluchteling.

In zijn voorwoord stelt Sahalessy onder meer dat de internationale gemeenschap de proclamatie van de Republiek van de Zuid-Molukken op 25 april 1950 in Ambon, "een belangrijke juridische en historische gebeurtenis", is vergeten. Deze proclamatie is overeenkomst het recht op zelfbeschikking d de twee "neokoloniale machten Nederland en de republiek Indonesie hebben geschonden en nog steeds schenden. De acti van Molukkers in en buiten Nederland moeten worden gezi als onderdeel van de strijd o de internationale aandacht o het lot van de Molukkers te ve tigen, aldus Sahalessy.

## Engelse les

PEKING — De Chinese televisie, die waarschijnlijk vindt dat studie van het Engels kan leiden tot kapitalisme, heeft de gelukkige combinatie gevonden tussen Engelse les en de verheerlijking van het socialisme. De cursus Engels die elke avond gegeven wordt, begon woensdag met het leren aan de Chinezen van de Engelse tekst van de Internationale, gevolgd door de sketches waaruit „Follow me" bestaat en die door de Chinese kijker erg op prijs worden gesteld. Op het einde van de uitzending deelde een omroeper mee dat men vooralsnog alleen de tekst van het eerste couplet van het socialistische strijdlied had ontvangen.

*Wereldbankpresident Clausen:*

## Rol banken bij hulp aan landen in ontwikkeling

NEW YORK — Het is absoluut noodzakelijk dat de particuliere banken een rol blijven spelen bij de financiele hulpverlening aan ontwikkelingslanden die niet aan hun betalingsverplichtingen kunnen voldoen. De president van de Wereldbank, Tom Clausen, heeft dit donderdag meegedeeld in een bijeenkomst van de Amerikaanse raad voor buitenlandse betrekkingen, een particuliere studiegroep, in New York.

Clausen merkte op dat de particuliere banken er onder de huidige omstandigheden goed aan doen voorzichtig te werk te gaan, maar zich niet uit de hulpverlening mogen terugtrekken. Veel banken aarzelen met de verstrekking van nieuwe kredieten aan arme landen, omdat verscheidene landen de laatste tijd hebben laten weten niet meer aan hun financiele verplichtingen te kunnen voldoen, onder andere Mexico, Argentinie, Brazilie en Cuba.

De president van de Wereldbank herinnerde eraan dat ongeveer de helft van het geld dat voor kredietverlening aan de arme landen beschikbaar is van particuliere financiele instellingen komt. Het is zijns inziens van het grootste belang, niet alleen voor de ontwikkelingslanden, maar ook voor het internationale financiele stelsel, dat de internationale hulpverlening zoveel uit particuliere als uit overheidsmiddelen tenminste reeel op peil wordt gehouden.

Clausen merkte verder op dat uit de betalingsmoeilijkheden van Mexico en andere landen ook blijkt dat het kapitaal van de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds (IMF) nodig moet worden vergroot. Hij drong er bij de Verenigde Staten op aan een positievere houding aan te nemen tegenover de hulpverlening aan de ontwikkelingslanden. In de jongste jaarvergadering van Wereldbank en IMF in Toronto verklaarden de VS zich tegen uitbreiding van de middelen van het fonds.

Clausen drong er bij de regeringen van de industrielanden op aan met de belangen van de ontwikkelingslanden rekening te houden tijdens de komende onderhandelingen over liberalisering van de goederenhandel in het kader van de GATT, de Algemene overeenkomst voor tarieven en handel. Er moeten naar zijn mening nieuwe regels komen ter vergemakkelijking van particuliere investeringen in het buitenland waarvan vooral de ontwikkelingslanden kunnen profiteren.

WILLEMSTAD — Uit een huis aan de Flairaweg namen onbevoegden tussen dinsdag en woensdag een verrekijker en een cassette mee, na in het huis te hebben ingebroken. De totale waarde is fl. 140,-.





# WORLD IN A NUTSHEL

NEW YORK — Prices were [sha]rply lower at the close of the [New] York stock exchange Wed[nes]day amid investor uncer[tain]ty about the economy. Tra[ding] was moderate. The Dow [Jones] industrial average, which [squa]ndered 1.57 points Tues[day], was off 13.07 points to [906].26 shortly before the NYSE [clos]ed. The closely watched [avera]ge soared about 160 points [in] the six-week rally. Declines [outran] advances by a 10-3 margin among the 1,890 issues crossing the New York stock exchange index at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 63,100,000 shares, down from the 65,900,000 traded Tuesday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

WASHINGTON — US Marines who began landing in Beirut yesterday will take guard positions around the city and will stay as long as necessary to help establish secure conditions in Lebanon, the Pentagon said. It said the Marines would work with French and Italian troops of the multinational peacekeeping force already in Beirut and Lebanese government forces to "lend stability to the political scene".

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin has formally asked the President of Israel's Supreme Court to set up a commission of inquiry into the Beirut massacre but the scope of the inquiry is unclear and opposition leaders continued to call on Mr Begin and Defence Minister Ariel Sharon of resign.

BAHRAIN — US Special Envoy Philip Habib had talks with King Fahd of Saudi Arabia in Jeddah yesterday thought to have focussed on Lebanon and the Middle East problem.

BONN — The general secretary of West Germany's Liberal Free Democrats, Guenter Verheugen, resigned over his party's decision to form a new centre-right coalition that locks set to oust Helmut Schmidt as Chancellor on Friday and replace him with Christian Democrat leader Helmut Kohl.

WASHINGTON — The US and Egypt have signed an investment treaty, to be ratified by the US Senate, requiring Egypt to maintain favourable conditions for US investment, including the free transfer of interest and dividends and other capital.

BRUSSELS — The European Commission has proposed offering its major Third World clothing suppliers a last chance to conclude new textile agreements before it imposes unilateral import controls.

PEKING — China and Japan have marked the 10th anniversary of their diplomatic ties with pledges of goodwill but China remains angry over Japan's rewriting of its history textbooks glossing over its atrocities during World War Two.

BONN — East European countries have stepped up efforts to breach Western embargos on the sale of advanced technology with military potential, according to an official report.

THE HAGUE — The Finance Ministry announced a 10 percent state loan, due 1986/89, with the amount to be set at the subscription date on October 5. The issue price will this time be fixed beforehand on October 4. Another unusual feature is that holders of the bonds will be entitled to convert their holdings into a 10 percent loan, due 1985/89/92, between November 1 and December 1, 1985. The loan will be redeemed in four equal annual instalments as from November 1, 1986. Early redemption will not be allowed. Payment date is November 1. This is the ninth state loan this year. Subscriptions to the previous loan, also carrying 10 percent interest, at the end of August brought total state borrowings on the public capital market to 14.75 billion guilders this year.

WASHINGTON — President Reagan says that the US Marines being sent to Beirut will remain in Lebanon until all foreign forces leave the country, Mr Reagan told a news conference he had no fear that the Marines would become embroiled in another Vietnam-style war resulting from possible new Moslem-Christian strife following the departure of Palestinian guerrillas from Beirut. At his first news conference in two months, President Reagan said Tuesday night that he did not believe the peacekeeping force would have to stay in Beirut for long because he thought the withdrawal of foreign forces, including Israeli and Syrian, would take place rapidly.

UNITED NATIONS — The European Community is ready to respond constructively to a decision by the Palestine Liberation Organisation (PLO) to eschew violence and pursue its aims by peaceful political means, a high Common Market official said yesterday. Foreign Minister Uffe Ellemann-Jensen of Denmark, current president of the 10-NATO group, told reporters that he will meet the PLO's Foreign Affairs spokesman, Mr Farouk Kaddoumi, at the United Nations on Friday. Mr Ellemann-Jensen said he will also meet Foreign Minister Yitzhak Shamir of Israel and US Secretary of State George Shultz after seeing Mr Kaddoumi and inform both on his talks with the PLO representative. He said he saw his role as that of a go-between as neither Israel nor the US will deal directly with the PLO.

UNITED NATIONS — US Secretary of State George Shultz and Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko have opened talks on contentious issues between the two countries and agreed to meet again on Monday. The three-hour meeting Tuesday was a continuation of a series of talks the veteran Soviet diplomat had with former Secretary of State Alexander Haig. A senior State Department official briefing reporters said the topics included 'the general state of bilateral relations'. He declined to assess the relations between the two countries. President Reagan, when asked for an assessment at a Washington press conference, said the Soviet Union had not 'expanded an extra square inch since we (the Reagan Administration) have been here'. He added: 'So, maybe we do have an understanding of each other'.

WASHINGTON — President Reagan said that unemployment in the United States could soon reach 10 percent but insisted the country's economic problems were the fault of the Democratic party. 'All the problems started long before we got here', Mr Reagan said in an opening statement at a news conference. In response to questioning, the President acknowledged for the first time that the unemployment figures could reach 10 percent, the highest level since the 1930s, when new figures are released on October 8. 'It is possible that we might touch 10 percent', he said.

WASHINGTON — The Reagan Administration has lifted the last sanctions imposed against Argentina during the Falkland Islands war, a White House spokesman said Tuesday.

DAMASCUS — Palestine Liberation Organization leaders vowed Tuesday to punish the 'Zionist murderers' who killed their top military strategist, Abu Al Walid, in an ambush at a crossroads in Eastern Lebanon Monday.

FRANKFURT — A West German firm, AEG-Kanis engineering, said Tuesday it would defy US sanctions against the Soviet pipeline and ship 47 US-licensed turbines before retaliating.

## [Ba]sebal results

NEW YORK — Results of [Wed]nesday's Major League ba[seba]ll games:

[AME]RICAN LEAGUE
[Min]nesota Twins 8 Toronto [Blue] Jays 0; Detroit Tigers 3 [Balti]more Orioles 2; New York [Yankees] 13 Cleveland Indians [..]; Milwaukee Brewers 6 Boston [Re]d Sox 3; Texas Rangers 5 [Oa]kland A's 3; Chicago White [Sox] 6 Seattle Mariners 5 and [Kan]sas City Royals 6 California [Ange]ls 5.

[NA]TIONAL LEAGUE
[Phila]delphia Phillies 4 Montreal [Ex]pos 0; Chicago Cubs 4 New [Yo]rk Mets 1; Pittsburgh Pira[tes] 7 St Louis Cardinals 3; San [Die]go Padres 3 Cincinnati Reds [..]; San Francisco Giants 6 [Ho]uston Astros 1 and Atlanta [Bra]ves 4 Los Angeles Dodgers



*GETROUWD:*

*Alfred van Meurs*
*en*
*Doreen Vlietstra*

*'s Gravenhage,*
*11 sept. 1982*

***ROBERT CROES***
*en*
***MARISELA ODUBER***

*hebben het genoegen U, mede namens hun wederzijdse ouders, kennis te geven van hun voorgenomen huwelijk op maandag, 4 Oktober, 1982, te Bonaire.*

*Toekomstige adres:*
*Gouverneur Debrotweg z/n,*
*Bonaire.*

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

**CHARLES de HAAK Sr.**
**beter bekend als "TATA"**

Namens zijn moeder Mevr. de wed. Juanita de Haak
zijn echtgenote Mevr. de wed. Ebitha de Haak

Zijn kinderen:
Ronald en Mariana Gibbs - de Haak en familie.
Sheldon en Elsie Toppenberg - de Haak en familie.
Francisco en Iris Cordero - de Haak en familie
Charles Jr. en Mina de Haak - Pantus en familie
Ralph en Janette Boom - de Haak en familie
Adriaan en Jacqueline de Laat - de Haak en familie
Richard en Omayra de Haak - Neuman en familie
Peter en Edith Creutzberg - de Haak en familie
Carol en Mariku Abraham - de Haak en familie
Frans en Zahyra Aarts - de Haak en familie
Lorraine en Sharine de Haak.

Broers en zusters:
Mevr. Maria Prens - de Haak
Mevr. de wed. Mariana Romer - de Haak
Jozef de Haak - Giribaldi
Amable de Haak
Mevr. Vilma El Hage - de Haak
Ronald de Haak | Jansen
Mevr. Gillean Jansen - de Haak

En de families
Neuman, Augusta, Muller, de Mey en Praag.

Dag en tijd van de begrafenis wordt later bekend gemaakt.

**Servicio di Obranan Publiko**

Noe ta kumpli ku e deber tristu di participá ku nos kolaborador,

**Edwin Julio Ignacio Martis**

a muri tragikamente djadumingo 26 di september 1982.
Na bida e tabata emplea na Departamento di Kaminda i Tráfiko di nos Servicio. Noe lo keda rekorda e defuntu.

Hefe di Servicio di Obranan Publiko,
A. Th. de Jongh, M.C.E.

# Devil's letter to editor

"I DON'T KNOW how you got in here", the letters editor of Newsweek magazine said to the man with the pointed beard, "but I hope you'll understand that with rare exceptions we don't discuss letters from readers. We just don't have the time".

"But the subject of my protest", said the man, who had introduced himself as Norman Diable, "is of the utmost importance! It's about your recent article entitled "Giving the Devil His Due". It was incomplete, inaccurate, and slanderous."

"How could an article about the Devil be slanderous?!"

Diable looked irritated. "Very easily! Anyway, my views are all in this letter". He handed a thick envelope to the editor.

"I can tell you right now that this is much, much too long", she said as she unfolded the letter. "Even letters from senators and heads of corporations can't exceed three paragraphs. The best we can do for an ordinary reader is one or two paragraphs".

Diable squared his shoulders. "I am no ordinary reader!" he snapped. Then he paused and sighed. "I guess I'll have to identify myself. I am the Devil".

The letters editor had dealt with a lot of loonies, but most of those exchanges were by mail or telephone. And although Diable had been far less abusive than many angry correspondents, there was a menacing air about him.

"I see", she said, thinking how this encounter would provide conversational fodder for many autumn parties. "Well, leave your letter and I'll look it over. In the case of the Devil himself we might be able to stretch our rule and run four paragraphs".

She immediately regretted her flippancy. Diable's face darkened. His eyes appeared to turn red. "You don't believe me, do you?" he sneered. "Watch me shatter that light!" He shot his hand toward the bulb, but it only dimmed briefly.

"Damnation!" he exclaimed. Diable looked depressed. Then, in apparent effort to bolster his ego, he said, "Well, it almost worked. I'm getting my powers back. Until recently I couldn't even have made the thing go dim. As your magazine pointed out, over the last two centuries I have been debunked by rationalists, exorcised by psychotherapists and demythologized by theologians".

"You mean", the editor asked, feeling both foolish and uneasy, "that your powers come and go, depending on whether you are being attacked?"

"That's one way of putting it", he replied. "Basically my powers depend on whether humans believe I have them. Where no one believes, I'm impotent". He shrugged and added, "That's the way it was set up".

The letters editor was shocked to realize that she was now taking Diable seriously. "But why", she asked, "are you so upset then? The article pointed out that belief in you, uh, I mean, the Devil, hasn't been as great since the days of the Salem witch hunts.

"That's true. I haven't felt better in years, and it's largely thanks to the f fundamentalist revival in your country. Tens of millions of Americans say they believe in me. But", he said, darkening, "wouldn't you think someone of my stature merits a cover story? What did I get? Three lousy pages and a third of that space is taken up with weird drawings".

"No photographs were available", she found herself replying.

"More important, the article is loaded with words like "myth" and "demonology" and "lore" and "symbol" and "legend". It was clearly written by a non-believer!" Diable shot his hand at the bulb again, and again it only dimmed.

He cursed, then read from a copy of the article: "For most people the existence of the Devil is an inadequate explanation for such demonic realities as war, poverty, mass starvation, and the possibility of nuclear annihilation.

"Who the hell does that writer think he is?"

"He's our education and religion editor".

"I'll educate him!" Diable snarled. "So I'm an "inadequate explanation", am I? I'm going to put one of my nastiest demons on that creep's case. It's only an insult to me but to your readers as well".

"Really? Why?"

"Because if I'm not responsible for war, poverty, mass starvation, and the possibility of nuclear annihilation, then they are. Either I'm to blame or the ordinary citizen is, right?"

Diable made one final and unsuccessful effort to zap the light bulb. Turning to go, he snapped: "If you know what's good for you, lady, you'll print that letter -- as is! Now I've got to get back to the Middle East". And, as mysteriously as he came, he disappeared.

ROBERT YOAKUM

## English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

EMPLOYMENT AGENCY
BOY WANTED MUST BE INTELLIGENT AND WELL READ
LIBRARY
[EMPLOY]MENT AGENCY
[B]OY [WAN]TED [MUS]T BE [INTEL]LIGENT [A]ND [WELL] READ

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

OPEN THE DRAPES AND SEE WHAT IT'S LIKE OUTSIDE, MISS BUXLEY
IT'S BRIGHT AND SUNNY, SIR
I DON'T GET IT! HE TOLD ME TO CLOSE THEM AGAIN
I THOUGHT THE REASON WAS TRANSPARENT

Jim Henson's "MUPPETS"

I GUESS I'LL TAKE ONE OF THOSE
OOH! THE LONG-STEMMED AMERICAN BEAUTY! THE CLASSIC SYMBOL OF LOVE AND PASSION! A SIMPLY SPLENDID CHOICE!
AS THEY SAY, "A ROSE BY ANY OTHER NAME..."
...WOULD COST THE SAME!
NO CHECKS

[QUI]NCY By Ted Shearer

[..] BATTING SLUMP [..] IS STRIKE OUT [..] UP
WHAT'S FOR SUPPER, GRAN?
SANDWICHES. I'M IN A COOKING SLUMP.

U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 56 3/4 | - 3/8 | I.B.M. | 74 3/4 | - 1 1/2 |
| ASA Ltd. | 44 | - 1 1/2 | I.T.T. | 25 7/8 | - 5/8 |
| Atl.Richf. | 41 5/8 | - 1 3/4 | K.L.M. | 31 7/8 | + 1/8 |
| Bally | 23 5/8 | - 5/8 | Merck | 79 3/4 | - 1/2 |
| Burroughs | 36 1/8 | - 1/4 | Motorola | 71 1/8 | - 2 1/2 |
| Comsat | 71 5/8 | - 1/8 | N.C.R. | 61 1/4 | - 1 7/8 |
| Coca Cola | 41 1/2 | - 1 3/8 | Pepsico | 46 1/8 | - 1 5/8 |
| Disney | 55 1/2 | - 1 7/8 | Pfizer | 71 | - 5/8 |
| Dome Mines | STOPPED | | Royal Dutch | 32 | unch |
| Dupont | 35 1/8 | - 1/4 | Schlumberger | 35 1/2 | - 1/8 |
| East.Kodak | 83 | - 1 5/8 | Shell Oil | 37 5/8 | - 7/8 |
| Exxon | 27 7/8 | unch | Syntex | 46 1/8 | - 7/8 |
| Ford | 26 | - 1/2 | Union Pac. | 42 | - 1 |
| Genl.Dynamics | 32 3/4 | - 1/2 | U.S. Steel | 17 5/8 | - 1/8 |
| Genl.El. | 75 1/8 | - 1 | West.El. | 32 1/8 | - 5/8 |
| Genl.Motors | 47 5/8 | - 1/8 | Xerox | 32 7/8 | unch |
| Dow Jones | 906,27 | - 13,06 | Gold | 393,30 | - 20,00 |
| Six months tsy bills | | 9,27% | Silver | 8,25 | - 0,42 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 241,00 | Philips | 25,70 |
| Akzo | 27,00 | Robeco | 219,50 |
| Heineken | 67,00 | Rolinco | 213,00 |
| Kon.Olie | 88,10 | Unilever | 166,00 |



## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.425 | 1.445 | 1.465 |
| PND STERLING | 2.965 | 3.02 | 3.08 |
| NED GLD | 63.60 | 64.32 | 65.12 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 81.47 | 82.19 | 82.99 |
| FR FRANCS | 23.63 | 24.73 | 25.43 |
| DUITSE MARK | 69.71 | 70.43 | 71.23 |
| SUR GLD | --.-- | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.93 | 1.23 | 1.29 |